

CHAPITRE 1

1. Voici les paroles que Moïse dit à tout Israël au delà du Jourdain, dans le désert situé à l'Occident près de la mer Rouge, entre Pharan-Tophel, Lobon, Aulon et Catachryse.
2. (Il y a onze journées de marche d'Horeb à Cadès-Barné, dans la montagne de Séir.)
3. En la quarantième année, le dixième mois, le premier jour de la lune, Moïse parla à tous les fils d'Israël, sur tout ce que le Seigneur lui avait prescrit pour eux.
4. Après avoir défait Séhon, roi des Amorrhéens, qui résidait en Esehon, et Og, roi de Basan, qui demeurait en Astaroth et Edraï;
5. Dans la contrée au delà du Jourdain, en la terre de Moab, Moïse commença d'expliquer la loi de Dieu, disant :
6. *Le Seigneur à Horeb vous a parlé, et il vous a dit : C'est assez demeurer en cette montagne;*
7. *Mettez-vous en marche, partez, traversez les montagnes des Amorrhéens; allez chez tous ceux qui, autour d'Araba, habitent la région du midi; entrez en la contrée maritime des Cananéens; allez sur l'Anti-Liban, jusqu'au grand fleuve, jusqu'au fleuve de l'Euphrate.*
8. *Voyez : le Seigneur vous a donné cette terre qui est devant vous, entrez-y; partagez l'héritage qu'il a promis à vos pères Abraham, Isaac et Jacob, pour eux et leur postérité.*
9. *En ce temps-là, je vous ai parlé, disant : Je ne pourrai seul vous conduire.*
10. *Le Seigneur votre Dieu vous a multipliés, et voilà que vous êtes aujourd'hui nombreux comme les étoiles du ciel.*
11. *Que le Seigneur Dieu de vos pères continue et vous multiplie mille fois plus encore; et qu'il vous bénisse comme il vous l'a promis.*
12. *Mais comment pourrai-je seul soutenir le fardeau de vos importunités et de vos contradictions ?*
13. *Choisissez vous-mêmes des hommes sages, expérimentés et intelligents, pris dans vos tribus, et je les mettrai à votre tête, et ils seront vos chefs,*
14. *Et vous m'avez répondu : Il est bon d'exécuter la chose que tu as dite.*
15. *Et j'ai pris parmi vous des hommes sages, instruits et intelligents, et je les ai institués chefs de mille hommes, chefs de cinquante hommes, chefs de dix hommes, pour vous commander, et pour être vos scribes et vos juges.*
16. *Et, en ce temps-là, j'ai donné mes ordres à vos juges, disant : Écoutez avec attention vos frères, et jugez équitablement, entre un homme et son frère ou son prosélyte.*
17. *Pour juger tu ne feras pas acception des personnes; tu jugeras le grand comme le petit, tu ne craindras la présence d'aucun homme, car le jugement vient de Dieu; et si vous trouvez la cause difficile, apportez-la-moi, et je l'entendrai.*
18. *En ce temps-là, je vous ai prescrit tous les commandements que vous exécuterez.*
19. *Et nous sommes partis d'Horeb, et nous avons parcouru tout ce grand et redoutable désert; nous avons suivi la route que vous avez vue, jusqu'aux montagnes des Amorrhéens, comme nous l'avait prescrit le Seigneur notre Dieu, et nous sommes arrivés à Cadès-Barné.*
20. *Et je vous ai dit : Vous voici aux montagnes des Amorrhéens, le Seigneur Dieu vous les donne.*
21. *Voyez : le Seigneur votre Dieu vous donne la terre qui est devant vous; montez-y, partagez-la, comme le Seigneur l'a dit à vos pères; n'ayez point de crainte et point de faiblesse.*

¹ Deutéronome = second loi:

DEUTERONOME

22. Alors, vous m'avez entouré et vous avez dit : Envoyons devant nous des hommes, qu'ils explorent cette terre, qu'ils reviennent nous dire la route que nous devons prendre, et les villes où nous devons entrer.

23. Ce discours me fut agréable, et je pris parmi vous douze hommes, un homme par tribu.

24. Et ils partirent, s'engagèrent dans les montagnes, allèrent jusqu'au vallon de la Grappe, et l'explorèrent.

25. Et ils prirent en leurs mains des fruits de la terre, et ils vous les rapportèrent, disant : C'est une bonne terre que le Seigneur nous donne.

26. Mais vous refusâtes d'y monter; vous n'eûtes point foi en la parole du Seigneur votre Dieu.

27. Et, murmurant sous vos tentes, vous dîtes : C'est parce que le Seigneur nous haït qu'il nous a tirés de l'Égypte, pour nous livrer aux Amorrhéens et pour que nous soyons exterminés.

28. Où allons-nous ? Vos frères vous ont perverti le cœur, disant : Nous avons vu là une nation grande et nombreuse, plus puissante que nous, et de fortes murailles s'élevant jusqu'au ciel, et des hommes fils des géants.

29. Et je vous dis : Ne vous effrayez pas; ne les craignez point.

30. Seigneur votre Dieu marche à votre tête, il combattra pour vous, il fera pour vous selon tout ce qu'il a fait en la terre d'Égypte.

31. Et dans ce désert que vous avez vu, durant cette marche aux monts des Amorrhéens, le Seigneur ton Dieu t'a porté sur son sein, comme jamais homme n'a porté son enfant, en toute voie que tu as parcourue, jusqu'à ton arrivée à ce lieu.

32. Cependant, vous n'avez point eu foi à cette parole du Seigneur votre Dieu,

33. Qui vous précède en ce voyage pour vous choisir chaque station, vous guidant le jour par une nuée, et là nuit par une colonne de feu.

34. Et le Seigneur, ayant ouï la rumeur de vos paroles, s'irrita, et dit avec serment :

35. Nul de ces hommes ne verra cette contrée que j'ai promise à leurs pères,

36. Hormis Caleb, fils de Jéphoné; celui-ci la verra, et je lui donnerai le champ sur lequel il a marché, pour lui et ses fils, parce qu'il s'est attaché aux choses du Seigneur.

37. Et à cause de vous, le Seigneur s'irrita contre moi, et il dit : Toi non plus, tu n'entreras pas en la terre promise.

38. Josué, fils de Navé, qui se tient auprès de toi; y entrera : fortifie-le, parce que c'est lui qui en fera le partage à Israël.

39. Et tous les jeunes enfants qui ne savent pas aujourd'hui discerner le bien et le mal, y entreront; c'est à ceux-là que je la donnerai, et ils se la partageront.



DEUTERONOME

40. *Quant à vous, rebroussez chemin; allez dresser vos tentes dans le désert, et reprenez le chemin de la mer Rouge.*

41. *Et vous me répondîtes : Nous avons péché devant le Seigneur notre Dieu, partons donc, et combattons comme le Seigneur notre Dieu nous l'a prescrit. Chacun prit donc ses armes de guerre, et vous, étant rassemblés, vous montâtes sur la montagne.*

42. *Et le Seigneur me dit : Dis-leur : Si vous ne voulez être broyés par vos ennemis, ne montez pas, ne livrez pas bataille; car je ne suis point avec vous.*

43. *Et je vous répétai ces paroles, et vous ne m'écoutez point, vous n'obéîtes point au Seigneur, et, passant outre avec violence, vous montâtes sur la montagne,*

44. *Et l'Amorrhéen habitant ces montagnes sortit à votre rencontre, et il vous poursuivit comme font les abeilles, et ils vous taillèrent en pièces de Séir à Horma.*

45. *Et vous étant ralliés, vous pleurâtes devant le Seigneur votre Dieu; mais le Seigneur n'écoula pas vos cris, et il ne fit point attention à vous.*

46. *Puis, vous demeurâtes en Cadès-Barné bien des jours, vous savez les jours que vous y êtes restés.*

CHAPITRE 2

1. *Et, nous étant mis en route, nous partîmes pour le désert, par le chemin de la mer Rouge, comme me l'avait dit le Seigneur, et pendant bien des jours nous contournâmes la montagne de Séir.*
2. *Et le Seigneur me dit :*
3. *C'est assez côtoyer cette montagne, partez donc et allez vers le septentrion.*
4. *Donne au peuple mes ordres, disant : Vous passerez le long des frontières de vos frères les fils d'Esau, qui habitent en Séir, et ils auront crainte de vous, et ils vous redouteront grandement.*
5. *Ne leur faites point la guerre, car de leur territoire je ne vous donne pas la longueur d'un pied, parce que j'ai donné pour héritage aux fils d'Esau la montagne de Séir.*
6. *Achetez-leur des vivres à prix d'argent, et mangez; prenez-leur de l'eau à la mesure pour de l'argent, et buvez.*
7. *Car, le Seigneur notre Dieu t'a béni en tout les travaux de tes mains; considère comment tu as sillonné le grand et redoutable désert. Voici quarante ans que le Seigneur est avec toi, et tu n'as manqué d'aucune chose.*
8. *Nous passâmes donc près de nos frères les fils d'Esau qui habitent la montagne de Séir, par le chemin d'Araba à partir d'Asion-Gaber, et en faisant un détour, nous arrivâmes sur la route du désert de Moab.*
9. *Et le Seigneur me dit : Ne soyez point hostiles aux Moabites, ne leur faites point la guerre; je ne vous ai rien donné de ce territoire, car j'ai donné Aroer aux fils de Lot pour héritage.*
10. *Les Ommin l'ont habité les premiers : nation grande et nombreuse, puissante comme ceux d'Enac.*
11. *Ils seront toujours réputés Raphaïm, comme ceux d'Enac, mais ils ont été nommés Ommin par les Moabites.*
12. *Or, en Séir le Horrhéen habita d'abord, et les fils d'Esau le détruisirent; ils effacèrent cette nation devant eux; et à leur place ils habitèrent Séir, comme Israël a fait en la terre de son héritage, que le Seigneur lui a donnée.*
13. *Levez-vous donc, partez et côtoyez le vallon de Zared.*
14. *Or, nous avons mis trente-huit ans à venir de Cadès-Barné au vallon de Zared, et pendant ce temps toute la génération des hommes en état de porter les armes avait péri dans le camp, comme l'avait juré le Seigneur.*
15. *Et la main du Seigneur était sur eux pour les faire périr au milieu du camp, jusqu'à ce qu'ils eussent succombé.*
16. *Et lorsque les hommes en état de porter les armes eurent péri parmi le peuple,*
17. *Le Seigneur me parla, disant :*
18. *Tu vas aujourd'hui côtoyer les limites de Moab du côté d'Arcer;*
19. *Vous serez près des fils d'Ammon; ne leur soyez point hostiles, ne leur faites point la guerre; je ne t'ai rien donné du territoire des fils d'Ammon, car j'ai donné cette terre pour héritage aux fils de Lot.*
20. *Elle sera réputée terre de Raphaïm, ² car les Raphaïm ont été ses premiers habitants, et les Ammonites les ont surnommés Zochommin, ³*
21. *Nation grande et nombreuse, plus puissante que vous, comme ceux d'Enac. Le Seigneur les a détruits devant les Ammonites; ceux-ci ont pris possession de leur terre, et à leur place, ils l'ont habitée jusqu'à ces temps.*
22. *Ainsi avait-il fait en faveur des fils d'Esau qui habitent Séir; ceux-ci, ayant effacé devant eux le Horrhéen, ont pris possession de sa terre, et, à sa place, l'ont habitée jusqu'à ce jour.*

² Terre des géants, ayant appartenu aux géants.

³ Pervers.

DEUTERONOME

23. *Pareillement les Evéens qui demeurent en Asedoth jusqu'à Gaza, et les Cappadociens venus de la Cappadoce, les ont détruits en cette contrée et l'habitent à leur place.*
24. *Levez-vous donc et partez, passez le long du torrent d'Arnon; je vous livre Séhon l'Amorrhéen, roi d'Esebon, et son territoire; commencez à posséder; engagez la guerre avec lui, aujourd'hui même.*
25. *Commence à jeter la terreur et la crainte de ton nom sur la face de toutes les nations qui sont sous le ciel; que ceux qui entendront ton nom soient troublés, que devant ta face elles ressentent les douleurs de la femme qui enfante.*
26. *Alors, du désert de Cédamoth, j'envoyai des anciens à Séhon, roi d'Esebon, avec des paroles pacifiques, disant :*
27. *Je traverserai ton territoire; je suivrai la route sans m'écarter ni à droite ni à gauche.*
28. *Donne-moi à prix d'argent des vivres, et je mangerai; donne-moi pour de l'argent de l'eau, et je boirai; je passerai seulement à pied;*
29. *Comme me l'ont permis les fils d'Esau qui résident en Séir, et les Moabites qui demeurent en Aroer, afin que j'atteigne le Jourdain pour entrer en la terre que notre Dieu nous a donnée.*
30. *Et Séhon, roi d'Esebon, ne nous permit pas de passer sur son territoire; car le Seigneur avait obscurci son esprit et endurci son cœur, afin qu'il tombât entre tes mains, comme il advint en ce jour.*
31. *Et le Seigneur me dit : Voilà que je commence par te livrer Séhon, roi d'Esebon, et son territoire; commence toi aussi par prendre possession de sa contrée.*
32. *Et Séhon, roi d'Esebon, sortit à notre rencontre, avec tout son peuple, pour nous combattre en Jassa.*
33. *Et le Seigneur nous le livra : nous battîmes lui, ses fils, tout son peuple,*
34. *Et nous nous rendîmes maîtres de ses villes en ce temps-là; nous détruisîmes toutes les villes, nous exterminâmes femmes et enfants, nous n'en laissâmes personne en vie.*
35. *Nous ne prîmes que le bétail et la dépouille des villes,*
36. *Depuis Aroer qui est sur les bords du torrent d'Arnon, et la ville bâtie dans la gorge même, jusqu'aux montagnes de Galaad, il n'y eut point de ville qui nous échappât; le Seigneur notre Dieu nous les livra toutes.*
37. *Mais nous ne nous approchâmes, ni des fils d'Ammon, ni de ce qui borde le torrent de Jaboc, ni des villes de la région montagneuse, selon ce que le Seigneur Dieu nous avait prescrit.*

CHAPITRE 3

1. *Et nous nous remîmes en marche, en suivant la route de Basan, et Og, roi de Basan, sortit à notre rencontre avec son peuple pour nous combattre en Edraï.*
2. *Et le Seigneur me dit : Ne le crains pas, je l'ai livré à tes mains avec tout son peuple et son territoire; traite-le comme tu as traité Séhon, roi des Amorrhéens, qui résidait en Esebon.*
3. *Et le Seigneur notre Dieu nous le livra, lui et tout son peuple; nous le battîmes si complètement, que rien ne reste de sa race.*
4. *En ce temps-là, nous nous rendîmes maîtres de toutes ses villes; il n'y en eut pas une que nous ne prîmes: les soixante villes et tout le territoire d'Argob, possession du roi Og de Basan,*
5. *Toutes villes fortes, avec de hautes murailles, des portes et des barrières, nous les détruisîmes, outre les villes des Phérézéens, qui étaient très nombreuses,*
6. *Comme nous avons détruit celles de Séhon, roi d'Esebon; nous détruisîmes tour à tour chaque ville, nous exterminâmes femmes et enfants,*
7. *Ainsi que tout le bétail. Et nous prîmes pour notre butin toute la dépouille des villes.*

8. *En ce temps nus revîmes maîtres, à la place des deux rois amorrhéens, de toute la rive gauche du Jourdain, depuis le torrent d'Arnon jusqu'à Hermon.*
9. *(Les Phéniciens nomment Hermon Sanior, et les Amorrhéens Sanir.)*
10. *Nous prîmes toutes les villes de Misor avec tout Galaad, et tout Basan, jusqu'à Esga et Edraï, villes du royaume de Og en Basan,*
11. *Og, roi de Basan, était seul resté de la race de Raphaïm : son lit était de fer; on le voit dans la citadelle des fils d'Ammon; il a de long neuf coudées d'homme adulte sur quatre de large.*
12. *Et nous héritâmes de cette terre en ce temps-là, à partir d'Aroer, qui est sur le bord du torrent d'Arnon : j'ai donné à Ruben et à Gad la moitié de la montagne de Galaad et ses villes.*
13. *J'ai donné à la demi-tribu de Manassé le reste de Galaad, et tout Basan, royaume de Og, et tout le territoire d'Argob, toute cette partie de Basan; cette terre est réputée terre de Raphaïm.*
14. *Jair, fils de Manassé, a pris tous les alentours d'Argob jusqu'aux confins de Gessari et de Machathi, et il leur a donné, d'après son nom, le nom de Thanoth-Jair, que porte aujourd'hui le royaume de Basan.*
15. *Et j'ai donné Galaad à Machir.*
16. *A Ruben et à Gad, j'ai donné le territoire au-dessous de Galaad, jusqu'au torrent d'Arnon; ils ont pour limite, de ce côté, le milieu du torrent, et ils s'étendent jusqu'à Jaboc; le torrent les sépare des fils d'Ammon.*
17. *Ils ont en outre Araba; et la limite qui les sépare de Machénérelh est le Jourdain, jusqu'à la mer d'Araba ou mer Salée, sous Asedoth ou Phasga, du côté de l'orient.*
18. *Or, en ce temps, je vous dis : Le Seigneur notre Dieu vous a donné cette terre en partage; mais que vos hommes forts prennent les armes, qu'ils marchent à l'avant-garde de vos frères, fils d'Israël.*
19. *Que vos femmes, vos enfants et votre bétail, que je sais être très nombreux, demeurent seuls dans les villes que je vous ai données.*
20. *Jusqu'à ce que le Seigneur notre Dieu ait établi et fixé vos frères comme vous, et qu'ils se soient pareillement partagé le territoire que le Seigneur notre Dieu leur donne au delà du Jourdain; alors vous reviendrez chacun dans l'héritage que je vous ai distribué.*
21. *Et en ce temps-là, je dis à Josué : Le peuple a vu de ses yeux comment le Seigneur notre Dieu a traité ces deux rois; c'est ainsi que le Seigneur notre Dieu traitera toutes royaumes contre lesquels tu marcheras de l'autre côté du fleuve.*
22. *N'aie d'eux aucune crainte, parce que le Seigneur notre Dieu combattra pour vous.*
23. *Et en ce temps-là, je fis au Seigneur cette prière :*
24. *Seigneur Dieu, vous avez commencé à montrer à votre serviteur, votre force, votre puissance, votre main robuste et votre bras très-haut; car quel dieu y a-t-il dans le ciel et sur la terre peur faite ce que vous avez fait, et avec autant de vigueur ?*
25. *Je passerai donc le fleuve, et je verrai cette bonne terre au delà du Jourdain, cette montagne fertile et l'Anti-Liban ?*
26. *Mais le Seigneur, à cause de vous, ne me regarda point, et il ne m'exauça pas; il me dit : C'est assez, ne continue pas un tel discours,*
27. *Monte sur la cime du roc, lève les yeux à l'occident, au nord, au midi et à l'orient, vois de, tes yeux, mais tu ne passeras pas le Jourdain.*
28. *Donne mes ordres à Josué; fortifie-le, et encourage-le; car c'est lui qui traversera le fleuve devant le peuple; c'est lui qui leur partagera la terre que tu auras vue.*
29. *Et nous campâmes dans la vallée près du temple de Phégor.*

DEUTERONOME

CHAPITRE 4

1. *Maintenant donc, ô Israël, écoutez les saintes lois et les préceptes que je vous enseigne aujourd'hui à pratiquer, afin que vous viviez et multipliez; et qu'entrés en la terre que le Seigneur Dieu vous donne, vous la partagiez.*
2. *Vous n'ajouterez rien aux choses que je vous prescris, vous n'en retrancherez rien; vous observerez les commandements du Seigneur votre Dieu que je vous intime aujourd'hui.*
3. *Vos yeux ont vu tout ce que le Seigneur votre Dieu a fait au sujet de Belphégor : le Seigneur votre Dieu a effacé de son peuple tout homme qui a marché dans les voies de Belphégor.*
4. *Et vous, les fidèles au Seigneur votre Dieu, tous vous vivez encore.*
5. *Je vous ai fait connaître la loi et les jugements comme me les a dictés le Seigneur, pour que vous les mettiez en pratique dans la terre où vous allez entrer et que vous vous partagerez.*
6. *Observez-les, exécutez-les; c'est là votre sagesse et votre intelligence aux yeux des nations qui entendront parler de toute cette loi, et elles diront : Voilà un peuple sage et intelligent, voilà un grand peuple.*
7. *Existe-t-il une autre grande nation dont Dieu s'approche comme le fait de vous le Seigneur notre Dieu, en toutes les circonstances où nous l'invoquons ?*
8. *Existe-t-il une grande nation qui ait en elle des jugements et des ordonnances pleines de justice, comme toute cette loi que j'annonce devant vous aujourd'hui ?*
9. *Sois attentif à toi-même, et veille attentivement sur ton âme; n'oublie rien des choses que tes yeux ont vues; qu'elles ne sortent de ton cœur aucun des jours de ta vie; et tu raconteras à tes fils, aux fils de tes fils,*
10. *Cette journée, où en Horeb vous étiez devant le Seigneur votre Dieu; ce jour de l'Église, où le Seigneur m'avait dit : Rassemble devant moi le peuple; qu'ils écoutent mes paroles, afin qu'ils apprennent à me craindre tous les jours de leur vie sur la terre, et qu'ils instruisent leurs fils.*
11. *Et vous vous teniez au pied de la montagne, et la montagne était enflammée jusqu'au ciel, et il y avait alentour obscurité, ténèbres, tempête.*
12. *Et le Seigneur vous parlait du milieu du feu; il vous faisait entendre les commandements que vous recueilliez en vous-mêmes, et vous ne voyiez point sa face, mais vous entendiez sa voix.*
13. *Et il vous instruisit de son alliance qui vous obligeait à suivre les dix commandements, et il les grava sur deux tables de pierre.*
14. *En ce temps-là, le Seigneur me prescrivit de vous enseigner la loi de justice et les jugements, pour que vous les mettiez en pratique sur la terre où vous allez entrer, et que vous allez vous partager.*
15. *Et vous veillerez attentivement sur vos âmes, car vous n'avez point vu d'image le jour où le Seigneur, en Horeb, vous parla du haut de la montagne, au milieu du feu.*
16. *Vous ne transgresserez point la loi, et vous ne vous ferez point d'image, point de représentation de mâle ou de femelle,*
17. *Point d'image des bêtes qui existent sur la terre, point d'image des oiseaux qui volent sous le ciel,*
18. *Point d'image des reptiles qui se traînent sur la terre, point d'image des poissons qui vivent dans les eaux au-dessous de la terre.*
19. *Et qu'en regardant le ciel, en voyant le soleil, la lune, les étoiles et toute la parure des cieux, tu ne t'égaras point jusqu'à les adorer et à sacrifier à des choses que le Seigneur ton Dieu a distribuées à toutes les nations sous le ciel.*
20. *Et le Seigneur vous a choisis, il vous a tirés de la terre d'Égypte, de la fournaise de fer d'Égypte, afin que vous soyez pour lui son peuple, son héritage, comme vous l'êtes aujourd'hui.*

21. *Et le Seigneur, à cause des paroles que vous aviez dites, s'est irrité contre moi, et il a juré que je ne traverserais pas le Jourdain, et que je n'entrerais pas en la terre que le Seigneur votre Dieu vous donne pour héritage.*
22. *Voilà que je meurs en cette terre; je ne traverserai pas le Jourdain: c'est vous qui le passerez, et qui vous partagerez cette terre fortunée.*
23. *Veillez sur vous; n'oubliez pas l'alliance que le Seigneur votre Dieu a faite pour vous, ne manquez pas à la loi; ne faites pas pour vous d'image sculptée des choses que vous a désignées le Seigneur.*
24. *Car le Seigneur ton Dieu est un feu qui consume, c'est un Dieu jaloux.*
25. *Or, quand tu auras des fils et des fils de tes fils, quand vous aurez duré longtemps sur la terre, si vous manquez à la loi, si vous faites des images sculptées de quelque créature, si devant le Seigneur vous faites le mal au point de l'irriter,*
26. *Aujourd'hui, devant vous, je prends à témoin le ciel et la terre, que vous serez effacés de cette terre où vous allez entrer, en passant le Jourdain, pour vous la partager; vous n'y demeurerez pas longtemps, mais vous serez exterminés.*
27. *Et le Seigneur vous dispersera parmi toutes les nations, et un petit nombre des vôtres survivra parmi les gentils, chez qui le Seigneur vous conduira.*
28. *Et là, vous servirez des dieux étrangers, œuvre de la main des hommes, bois ou pierre, qui ne verront, ni n'entendront, ni ne mangeront; qui n'auront point d'odorat.*
29. *Et là, vous chercherez le Seigneur votre Dieu, et vous le trouverez, lorsqu'en votre affliction vous le chercherez de tout votre cœur et de toute votre âme.*
30. *Et tous ces discours te retrouveront à la fin des jours, et tu te convertiras au Seigneur ton Dieu, et il entendra ta voix.*
31. *Car le Seigneur ton Dieu est un Dieu miséricordieux; il ne t'abandonnera pas, il ne te détruira point, il n'oubliera pas l'alliance qu'avec tes pères le Seigneur ton Dieu a jurée.*
32. *Interrogez les premiers jours, les jours écoulés avant vous, depuis le jour où Dieu a créé l'homme sur la terre; demandez, d'une extrémité à l'autre du ciel, s'il est jamais rien arrivé de semblable à cette grande parole de Dieu, si l'on a rien oui de semblable;*
33. *Si jamais nation a entendu la voix du Dieu vivant, parlant du milieu du feu, comme tu l'as entendue: et tu vis encore;*
34. *Si Dieu, se mêlant à une nation, a entrepris, pour la posséder en propre, de la prendre au milieu des peuples par des épreuves, par des signes et des prodiges, des combats, une main puissante, et un bras très-haut, et de grandes merveilles, comme toutes celles que le Seigneur notre Dieu a faites en Égypte sous tes yeux;*
35. *Afin que tu saches que le Seigneur ton Dieu est Dieu, et que nul ne l'est que lui.*
36. *Du haut du ciel sa voix s'est fait entendre pour t'instruire, et, sur la terre, il t'a montré son grand feu, et, du milieu du feu, tu as ouï sa parole,*
37. *Parce qu'il a aimé tes pères, et qu'il t'a choisi, toi, leur postérité, et que lui-même t'a fait sortir d'Égypte par sa grande puissance;*
38. *Pour exterminer devant ta face des nations grandes et plus fortes que toi, pour t'introduire en leur terre, et te la donner en héritage, comme tu l'as aujourd'hui.*
39. *Sache donc, et répète toujours en ta pensée, que le Seigneur ton Dieu est Dieu, au haut du ciel et ici-bas sur la terre, et que nul n'est Dieu que lui.*
40. *Observe la loi et les commandements que je t'intime aujourd'hui, afin que tu sois heureux, et tes fils après toi, afin que tu vives de long. jours sur la terre que le Seigneur ton Dieu te donne à perpétuité.*
41. *Après cela, Moïse sépara, sur la rive droite da Jourdain, trois villes,*
42. *Où pût se réfugier le meurtrier qui, involontairement et sans précédente haine, aurait tué son prochain, afin qu'à l'une de ces villes il pût trouver refuge, et vivre :*
43. *Bosor, dans le désert, en la plaine de Ruben; Ramoth en Galaad, appartenant à Gad; et Gaulon en Basan, appartenant à Manassé.*
44. *Voici la loi que Moïse exposa devant Israël.*

DEUTERONOME

45. Voici les témoignages, les préceptes et les jugements que Moïse fit connaître aux fils d'Israël après leur sortie d'Égypte,
46. Sur la rive du Jourdain, dans la vallée voisine du temple de Phégor, en la terre du roi des Amorrhéens, Séhon, qui habitait Esebon, et que vainquirent Moïse et les fils d'Israël, après leur sortie d'Égypte.
47. Alors, ils partagèrent sa terre et la terre de Og, roi de Basan; tous les deux étaient des rois amorrhéens; ils régnaient sur la rive orientale du Jourdain,
48. Depuis Aroer, sur le bord du torrent d'Arnon, jusqu'à la montagne d'Hermon, dans le royaume de Sébon;
49. C'est-à-dire sur tout le territoire d'Araba, sur la rive orientale du Jourdain, au-dessous du rocher d'Asedoth.

CHAPITRE 5

1. Et Moïse convoqua tout Israël, et il dit : *Écoute, Israël, les jugements et les ordonnances que je vais te faire entendre aujourd'hui : retiens-les, et veille à les mettre en pratique.*
2. *Le Seigneur votre Dieu a fait alliance avec vous en Horeb.*
3. *Ce n'est point avec vos pères que le Seigneur a fait cette alliance, mais avec vous, vous tous assemblés ici, vivant encore.*
4. *Le Seigneur vous a parlé face à face en la montagne, au milieu du feu.*
5. *Et moi, en ce temps-là, je me tenais entre le Seigneur et vous, pour vous rapporter les paroles du Seigneur; car vous étiez épouvantés à l'aspect du feu, et vous ne montiez point sur la montagne; et le Seigneur a dit :*
6. *Je suis le Seigneur ton Dieu qui t'ai fait sortir de la terre d'Égypte, de la maison de servitude.*
7. *Tu n'auras point d'autres dieux devant ma face.*
8. *Tu ne te feras point d'idoles, ni d'images d'aucune chose existant dans le ciel, sur la terre, sous la terre et dans les eaux.*
9. *Tu ne les adoreras point, tu ne les serviras point; car je suis le Seigneur ton Dieu, Dieu jaloux, vengeant sur les enfants les péchés des pères, jusqu'à la troisième ou à la quatrième génération de ceux qui me haïssent,*
10. *Et faisant miséricorde, pendant des milliers de générations, à ceux qui m'aiment et qui observent mes commandements.*
11. *Tu ne prendras pas en vain le nom du Seigneur ton Dieu; car le Seigneur ton Dieu ne regardera point comme pur celui qui aura pris son nom en vain.*
12. *Sois attentif le jour du sabbat à le sanctifier, comme te l'a prescrit le Seigneur ton Dieu.*
13. *Pendant six jours, travaille et fais tous tes ouvrages.*
14. *Mais le septième jour est le sabbat du Seigneur ton Dieu; tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bœuf, ni ton âne, ni aucune de tes bêtes, ni le prosélyte demeurant avec toi; ton serviteur, ta servante, ton âne, se reposeront comme toi.*
15. *Souviens-toi que tu étais esclave en Égypte, et que le Seigneur Dieu t'en a fait sortir par une main puissante, par un bras très haut; c'est pourquoi le Seigneur ton Dieu te commande d'observer le jour du sabbat et de le sanctifier.*
16. *Honore ton père et ta mère, comme te l'a prescrit le Seigneur ton Dieu, afin que tu sois heureux, et que tu vives longtemps sur la terre que te donne le Seigneur ton Dieu,*
17. *Tu ne tueras point.*
18. *Tu ne seras pas adultère.*
19. *Tu ne voleras point.*
20. *Tu ne porteras pas de faux témoignage contre ton prochain.*

DEUTERONOME

21. *Tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain; tu ne convoiteras pas ta maison de ton prochain, ni son champ, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune de ses bêtes, ni rien de ce qui est à ton prochain.*
22. *Telles sont les paroles que le Seigneur a dites en la montagne, devant toute votre synagogue, au milieu du feu; alentour, il y avait obscurité, ténèbres, tempête, grands éclats de tonnerre; et il n'y a rien ajouté, et il a gravé ces paroles sur deux tables de pierre, et il me les a données.*
23. *Et, pendant que vous écouliez la voix qui sortait au feu, la montagne était enflammée; alors, vous vîntes à moi, vous tous, vous princes de vos tribus, avec vos anciens;*
24. *Vous dites : Voilà que le Seigneur notre Dieu nous a montré sa gloire, et nous avons entendu sa voix du milieu du feu; nous savons aujourd'hui que le Seigneur Dieu peut parler à un homme, et celui-ci vivre encore.*
25. *Maintenant, prends garde que nous ne mourions; car ce grand feu va nous dévorer, si nous continuons d'écouter la voix du Seigneur notre Dieu, et nous périrons.*
26. *En effet, quelle chair aura entendu, comme nous, la voix du Dieu vivant, parlant du milieu du feu, et vivra encore ?*
27. *Approche-toi donc seul, écoute tout ce que dira le Seigneur notre Dieu, et tu nous répèteras tout ce que t'aura dit le Seigneur notre Dieu, et nous le saurons, et nous obéirons.*
28. *Et le Seigneur ouït la rumeur de vos discours pendant que vous me parliez, et il me dit : j'ai ouï la rumeur des discours de ce peuple, j'ai entendu tout ce qu'il t'a dit; et, en tout, il a bien parlé.*
29. *Puissent leurs cœurs ne point changer, afin qu'ils me craignent et observent mes commandements; alors, ils prospéreront, eux et leurs fils, à jamais !*
30. *Va, et dis-leur : Retournez sous vos tentés.*
31. *Cependant, demeure auprès de moi, et je te dirai les commandements, les jugements et les ordonnances que tu auras à leur enseigner, afin qu'ils les mettent en pratique dans la terre que je leur donné pour héritage.*
32. *Soyez donc attentifs à vous conduire comme l'a prescrit le Seigneur votre Dieu; né vous écartez ni à droite ni à gauche,*
33. *En toute voie où le Seigneur votre Dieu vous a prescrit de marcher, si vous voulez qu'il vous donne prospérité et repos; et vous vivrez de longs jours en la terre qui sera votre héritage.*

CHAPITRE 6

1. *Voici les commandements, les jugements et les ordonnances que le Seigneur notre Dieu a prescrit de vous enseigner, pour que vous les mettiez en pratique dans la terre où vous allez entrer, et qui sera votre héritage;*
2. *Pour que vous craigniez le Seigneur votre Dieu, et que vous observiez tous ses commandements et ses jugements que je vous intime aujourd'hui, vous et vos fils, et les fils de vos fils, tous les jours de votre vie, afin que vous viviez de longs jours.*
3. *Ecoute, Israël, veille à les observer, afin que tu prospères et que tu multiplies grandement, comme l'a promis le Seigneur Dieu de tes pères, qui te donne une terre où coulent le lait et le miel : voici les jugements et les ordonnances que le Seigneur a prescrits aux fils d'Israël dans le désert, après leur sortie de la terre d'Egypte.*
4. *Écoute, Israël : le Seigneur notre Dieu est le seul Seigneur.*
5. *Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton esprit, de toute ton âme, de toute ta force.*
6. *Et les commandements que je t'intime aujourd'hui demeureront dans ton cœur et en ton âme;*
7. *Tu les enseigneras à tes enfants, tu les répèteras devant eux, assis en ta maison, marchant sur les chemins, te mettant au lit, et le levant.*

DEUTERONOME

8. *Tu les attacheras comme un signe à ta main; ils resteront fixés devant tes yeux.*
9. *Tu les écriras sur le seuil de tes maisons, sur les montants de tes portes.*
10. *Et lorsque le Seigneur ton Dieu t'aura introduit en la terre qu'il a promise à tes pères Abraham, Isaac et Jacob, pour te donner des villes grandes et belles, que tu n'as pas bâties,*
11. *Des maisons pleines de tous biens, que tu n'as pas remplies; des citernes revêtues de pierres, que tu n'as point taillées; des vignes et des oliviers, que tu n'as point plantés; lorsque tu auras mangé et que tu te seras rassasié,*
12. *Sois attentif à ne point oublier le Seigneur ton Dieu, qui t'a fait sortir de la terre d'Égypte, de la maison de servitude.*
13. *Tu craindras le Seigneur ton Dieu, tu ne serviras que lui, tu t'attacheras à lui, tu jureras par son nom.*
14. *Ne marche point à la suite d'autres dieux, des dieux des nations qui t'entourent;*
15. *Car le Seigneur ton Dieu est jaloux de toi; crains que le Seigneur ton Dieu, irrité contre toi, ne t'extermine sur la face de la terre.*
16. *Tu ne tenteras point le Seigneur ton Dieu, comme vous l'avez fait le jour de la tentation;*
17. *Tu observeras les commandements du Seigneur ton Dieu, les témoignages et les ordonnances qu'il t'a fait connaître;*
18. *Tu feras ce qui est agréable et bon aux yeux du Seigneur ton Dieu, afin que tu prospères, que tu entres en la terre fortunée que le Seigneur a promise à tes pères, et qu'elle soit ton héritage,*
19. *Après que tu auras chassé devant toi tous tes ennemis, comme l'a dit le Seigneur.*
20. *Et lorsque à l'avenir ton fils te questionnera, disant : Quels sont les témoignages, les ordonnances et les jugements que le Seigneur notre Dieu nous a prescrits ?*
21. *Tu répondras à ton fils : Nous étions esclaves du Pharaon en la terre d'Égypte, et le Seigneur nous a fait sortir de cette contrée par une main puissante et un bras très haut.*
22. *Le Seigneur a fait devant nous des signes, des prodiges éclatants, et mauvais pour l'Égypte, le Pharaon et sa famille.*
23. *Et il nous a fait sortir de cette terre, pour nous donner celle qu'il avait promise à nos pères.*
24. *Et le Seigneur nous a prescrit de suivre tous ces préceptes, de craindre le Seigneur notre Dieu, afin que tous les jours nous soyons prospères, et que nous vivions comme aujourd'hui.*
25. *Et sa miséricorde sera avec nous, si nous sommes attentifs à observer ces commandements devant le Seigneur notre Dieu, comme il nous l'a prescrit.*

CHAPITRE 7

1. *Lorsque le Seigneur t'aura introduit en la terre où tu vas, pour qu'elle soit ton héritage, et que devant tes yeux il aura fait disparaître de grandes nations : l'Hétéen, le Gergéséen, l'Amorrhéen, le Cananéen, le Phérezéen, l'Évéen et le Jébuséen, sept nations nombreuses et plus fortes que toi,*
2. *Et que le Seigneur ton Dieu te les aura livrées, et que tu les auras vaincues, tu les effaceras entièrement, tu ne feras pas d'alliance avec elles, tu seras pour elles sans pitié.*
3. *Vous ne ferez point de mariages avec elles; tu ne donneras point à son fils ta fille, et tu ne prendras point sa fille pour ton fils.*
4. *Car sa fille détournerait ton fils de moi, et il servirait d'autres dieux, et le Seigneur se courroucerait contre son peuple, et il t'exterminerait tout à coup.*
5. *Voici comme vous les traiterez : vous enlèverez leurs autels, vous briserez leurs colonnes, vous arracherez leurs bois sacrés, vous consumerez par la flamme les images sculptées de leurs dieux.*

6. Car tu es un peuple saint, le peuple du Seigneur ton Dieu, et le Seigneur ton Dieu t'a choisi pour que tu sois son propre peuple, séparé de toutes les nations qui existent sur la surface de la terre.

7. Le Seigneur ne vous a point préférés, il ne vous a pas choisis parce que vous êtes plus nombreux qu'aucune de ces nations; car vous êtes moindres en nombre que chacun de ces peuples.

8. Mais il vous aime et il tient le serment qu'il a fait à vos pères. Voilà pourquoi le Seigneur vous a guidés d'une main puissante; il t'a fait sortir de la maison de servitude, il t'a délivré de la maison du Pharaon, roi d'Égypte.

9. Tu sauras que le Seigneur ton Dieu, le seul Dieu, est un Dieu fidèle. réservant son alliance et sa miséricorde à ceux qui l'aiment et à ceux qui observent ses commandements, pendant des milliers de générations.

10. Mais se vengeant dès le début de ceux qui le haïssent; ceux-là, il les extermine; il ne met point de retard avec ceux qui le haïssent, il en tirera une vengeance soudaine.

11. Tu observeras les commandements, les jugements et les ordonnances que je t'intime aujourd'hui.

12. Aussi longtemps que tu obéiras à ces préceptes, que tu t'appliqueras à les mettre en pratique, le Seigneur ton Dieu te conservera l'alliance et 13. Et il t'aimera, et il te bénira; il te multipliera, il bénira les fruits de tes entrailles, et les produits de ta terre : ton blé, ton vin, ton huile, tes grands et menus troupeaux sur la terre que le Seigneur a juré à tes pères de te donner.

14. Tu seras béni au-dessus de toutes les nations; il n'y aura point parmi vous d'hommes sans enfants, ni de femme stérile; il n'y aura point non plus de stérilité parmi les troupeaux.

15. Et le Seigneur ton Dieu te préservera de toute maladie, et de ces mauvaises contagions de l'Égypte que tu as vues; il ne fera tomber sur toi aucune de celles que tu y as connues, et il en frappera ceux qui te haïssent.

16. Et tu mangeras ce que tu auras enlevé à ces nations; le Seigneur te le donne; ton œil ne les prendra pas en pitié, et tu ne serviras point leurs dieux, car ce serait pour toi un achoppement.

17. Et si, en ta pensée, tu dis : Telle de ces nations est plus forte que moi, comment pourrai-je l'exterminer !

18. Rassure-toi; rappelle à ton souvenir tout ce qu'a fait le Seigneur ton Dieu au Pharaon et aux Égyptiens,

19. Les grandes épreuves que tes yeux ont vues, les signes et les grands prodiges, la main puissante et le bras très-haut; de même que le Seigneur ton Dieu t'a délivré, de même il te fera triompher de toutes les nations dont tu redoutes la face.

20. Le Seigneur ton Dieu enverra contre elles des essaims de guêpes, jusqu'à ce qu'ils aient détruit celles qui t'auraient échappé et se seraient cachées devant toi.

21. Tu ne seras pas blessé en face d'elles : parce que le Seigneur ton Dieu est avec toi : Dieu grand et puissant.

22. Le Seigneur ton Dieu les détruira peu à peu devant toi; tu ne pourras que la contrée ne devienne un désert, et que les bêtes farouches ne se multiplient contre toi.

23. Le Seigneur ton Dieu te les livrera; tu les détruiras lentement jusqu'à ce qu'enfin tu les aies exterminées.

24. Et il te livrera leurs rois, et tu effaceras leur nom de ce pays; nul ne te résistera face à race, jusqu'à ce que tu les aies exterminées.

25. Tu consumeras par la flamme les images sculptées de leurs dieux; tu ne convoiteras ni l'or ni l'argent qui les ornent; tu ne le prendras pas pour toi, de peur que tu n'en sois puni; car c'est une abomination pour le Seigneur ton Dieu.

26. Tu n'emporteras point d'abominations en ta demeure, car tu serais anathème comme elles; tu les détesteras, tu les auras en abomination : elles sont anathèmes.

1. *Vous serez attentifs à mettre en pratique tous les commandements que je vous intime aujourd'hui, afin que vous viviez, que vous multipliez, que vous entriez en la terre promise à vos pères, par le Seigneur votre Dieu, et qu'elle soit votre héritage.*
2. *Tu n'oublieras point tout le chemin par lequel le Seigneur t'a conduit dans le désert, afin de t'affliger, de t'éprouver et de faire en sorte que ce qui est dans ton cœur soit connu, et que l'on sache si tu observeras ou non ses commandements.*
3. *Il t'a affligé, il t'a affamé et il t'a nourri de la manne, que n'avaient point connue tes pères, afin de t'apprendre que l'homme ne vit pas seulement de pain, mais que l'homme vivra de toute parole sortie de la bouche de Dieu.*
4. *Les vêtements que tu portais n'ont point vieilli; tes sandales, sous tes pieds, ne se sont point usées; tes pieds ne sont point devenus calleux; voilà quarante ans.*
5. *Connais donc en ton cœur que comme un homme instruit son fils, ainsi t'instruit le Seigneur ton Dieu.*
6. *Tu observeras les commandements du Seigneur ton Dieu, pour marcher en toutes ses voies et avoir crainte de lui.*
7. *Car le Seigneur ton Dieu va t'introduire en cette terre fertile et fortunée, où des torrents d'eau et des fontaines, jaillissant des abîmes, coulent dans la plaine et sur le flanc des montagnes;*
8. *Terre de froment, de vignes, de figuiers et de grenadiers; terre d'huile d'olive et de miel;*
9. *Terre où ce n'est pas en compagnie de la pauvreté que tu mangeras ton pain, où tu ne manqueras d'aucune chose; terre dont les pierres sont de fer, et dont les montagnes te fourniront de l'airain.*
10. *Et tu mangeras et tu seras rassasié, et tu béniras le Seigneur ton Dieu sur la terre fortunée qu'il t'a donnée.*
11. *Applique-toi en toi-même à te souvenir du Seigneur ton Dieu, à observer, sans rien omettre, ses commandements, ses jugements et ses ordonnances que je t'intime aujourd'hui.*
12. *Garde-toi, quand tu auras mangé et que tu te seras rassasié, et que tu te seras bâti de belles maisons et que tu les habiteras,*
13. *Et que tes bœufs et tes menus troupeaux se seront multipliés, et que ton or et ton argent se seront multipliés, et que, pour toi, toutes les choses qui t'appartiennent se seront multipliées,*
14. *D'enorgueillir ton cœur, et d'oublier ton Dieu qui t'a fait sortir de la terre d'Égypte, de la maison de servitude;*
15. *Qui t'a guidé à travers ce désert, grand et redoutable, où tu as trouvé le serpent qui mord, et le scorpion, et la soif, et point d'eau; le Dieu qui, pour toi, a fait jaillir des fontaines du flanc de rochers à pic;*
16. *Qui, dans le désert, t'a nourri de la manne que tu ne connaissais pas, et que n'avaient point connue tes pères, afin de t'affliger, de t'éprouver, puis de te combler de bienfaits jusqu'à tes derniers jours.*
17. *Ne va donc pas dire en ton cœur : La vigueur de mon bras m'a donné cette grande puissance.*
18. *Mais souviens-toi du Seigneur ton Dieu; car c'est lui qui te donne la force d'acquérir cette puissance, pour établir l'alliance que le Seigneur a jurée jadis avec tes pères, comme avec toi aujourd'hui.*
19. *Or, si tu perds le souvenir du Seigneur ton Dieu, si tu marches à la suite de dieux étrangers, si tu les sers, si tu les adores, je prends à témoin contre vous le ciel et la terre que vous serez détruits, abîmés,*
20. *Comme les débris des nations qu'il va détruire devant votre face; vous serez détruits pareillement, pour n'avoir pas obéi à la parole du Seigneur votre Dieu.*

1. *Écoute, Israël : tu vas traverser aujourd'hui le Jourdain, pour prendre le territoire de grandes nations beaucoup plus fortes que toi, et pour prendre de grandes ville, dont les remparts montent jusqu'au ciel,*
2. *Pour supplanter un peuple grand et nombreux, et de haute taille, les fils d'Enac, que tu connais; car, tu sais le proverbe : Qui résistera en face aux fils d'Enac ?*
3. *Et tu vas savoir que le Seigneur ton Dieu lui-même marchera à ta tête; ton Dieu est un feu consumant; c'est lui qui les exterminera, c'est lui qui les chassera loin de ta face, et il les détruira promptement, comme te l'a dit le Seigneur.*
4. *Garde-toi de dire en ton cœur, tandis que le Seigneur ton Dieu dissipera ces nations devant toi : C'est à cause de ma justice que le Seigneur m'a conduit, pour me donner en héritage cette terre fortunée.*
5. *Non, ce n'est pas à cause de ta justice, ce n'est pas à cause de la sainteté de ton cœur que tu vas avoir leur terre pour héritage, mais c'est à cause de l'iniquité de ces nations que le Seigneur détruira devant toi, afin d'établir l'alliance que le Seigneur a jurée avec nos pères : Abraham, Isaac et Jacob.*
6. *Tu connaîtras aujourd'hui que ce n'est point à cause de ta justice que le Seigneur ton Dieu te donne en héritage cette terre fortunée, à toi, peuple revêche que tu es.*
7. *Souviens-toi, n'oublie point combien tu as irrité le Seigneur ton Dieu dans le désert, depuis le jour où vous êtes sortis d'Égypte, jusqu'à votre arrivée au lieu où nous sommes; vous avez persévéré dans l'insoumission au Seigneur.*
8. *En Horeb, vous avez irrité le Seigneur, et il s'est courroucé contre vous, au point de vouloir vous exterminer,*
9. *Comme j'étais monté sur la montagne pour prendre les tables de pierre, les tables de l'alliance que le Seigneur a faite avec vous; j'y restai quarante jours et quarante nuits, et je n'y mangeai pas de pain, et je n'y bus pas d'eau.*
10. *Et Dieu me donna les deux table de pierre, écrites du doigt du Seigneur; toutes les paroles que le Seigneur avait dites devant vous sur la montagne, au jour de l'Église, y étaient écrites.*
11. *Le Seigneur me donna donc les deux tables de pierre, les tables de l'alliance après quarante jours et quarante nuits.*
12. *Et le Seigneur me dit : Lève-toi, et descends bien vite d'ici; car ton peuple, que tu as fait sortir d'Égypte, s'est égaré. Ils se sont promptement écartés de la voie que je leur ai marquée, et ils se sont fait une image en fonte.*
13. *Et le Seigneur me dit : Je te l'ai répété plus d'une fois : je connais, j'ai vu ce peuple; c'est un peuple revêche.*
14. *Laisse-moi donc les détruire, et j'effacerai leur nom sous le ciel, et je te mettrai à la tête d'une nation grande et forte, plus nombreuse que celle-ci.*
15. *Je partis donc; je descendis de la montagne. Or, la montagne était enflammée, et lançait du feu jusqu'au ciel, et je tenais dans mes deux mains les deux tables du témoignage.*
16. *Et, quand je vis que vous aviez péché devant le Seigneur notre Dieu, que vous vous étiez fait une image en fonte, que vous vous étiez écartés de la voie où le Seigneur vous avait prescrit de marcher,*
17. *Je saisis les deux tables, je les jetai de mes deux mains, et je les brisai devant vous;*
18. *Et je priai devant le Seigneur une seconde fois, quarante jours et quarante nuits comme la première, et je ne mangeai pas de pain, et je ne bus point d'eau, et je priai pour tous vos péchés, pour le mal que vous aviez fait devant le Seigneur Dieu en l'irritant ainsi.*
19. *Je suis encore effrayé du courroux, de la tuteur que ressentait le Seigneur contre vous, au point de vouloir vous exterminer; or, en ce temps-là, le Seigneur m'exauça,*
20. *Mais il était courroucé contre Aaron, au point de vouloir l'exterminer; et, en ce temps-là, je priai aussi pour Aaron.*

DEUTERONOME

21. *Et votre péché, le veau que vous aviez fabriqué, je le consumai dans le feu; je le pilai, après l'avoir battu et réduit en lames très minces; je le réduisis en poudre, et je jetai cette poussière dans le torrent qui descend de la montagne.*

22. *Ensuite, au lieu de l'embrassement, au lieu de la tentation, au lieu des sépulcres de la concupiscence, vous irritâtes encore le Seigneur.*

23. *Et lorsque le Seigneur vous fit sortir de Cadès-Barné, disant : Montez et prenez possession de la terre que je vous donne, vous fûtes encore indociles à la parole du Seigneur votre Dieu, vous n'eûtes point foi en lui, et vous n'obéîtes point à sa voix.*

24. *Vous avez été désobéissants envers le Seigneur, à partir du jour où il s'est fait connaître à vous.*

25. *Et je priai devant le Seigneur quarante jours et quarante nuits, le même temps que la première fois, car le Seigneur menaçait de vous exterminer.*

26. *Et je priai Dieu, et je dis : Seigneur, roi des dieux, n'exterminerez pas votre peuple, votre héritage que vous avez racheté, et que vous avez fait sortir de l'Égypte par votre grande force, par votre main puissante et votre bras très haut.*

27. *Souvenez-vous d'Abraham, d'Isaac et de Jacob; vos serviteurs, à qui vous avez juré par vous-même; n'attachez point vos regards sur l'endurcissement de ce peuple, sur ses impiétés, sur ses péchés.*

28. *Prenez garde que les habitants de la terre d'où vous l'avez fait sortir ne disent : C'est parce qu'il n'a pu les introduire dans la terre dont il leur avait parlé, c'est aussi parce qu'il les avait en haine, que le Seigneur les a conduits dans le désert afin de les faire périr.*

29. *Ce peuple est votre peuple, votre héritage; vous l'avez fait sortir d'Égypte par votre grande force, votre main puissante et votre bras très-haut.*

CHAPITRE 10

1. *En ce temps-à, le Seigneur me dit : Taille-toi deux tables de pierre semblables aux premières, et monte vers moi sur la montagne; tu feras aussi une arche de bois.*

2. *Et tu graveras, sur les tables, les commandements qui étaient sur celles que tu as brisées; et tu les placeras dans l'arche.*

3. *Et je fis l'arche de bois incorruptible, et je lamai les tables de pierre, semblables aux premières; et je montai sur la montagne, les deux tables dans les deux mains.*

4. *Et le Seigneur écrivit sur les deux tables, conformément à ce qui était écrit la première fois, les dix commandements qu'il avait prononcés devant vous sur la montagne, au milieu du feu, et le Seigneur me les donna.*

5. *Et, étant parti, je descendis de la montagne, et je déposai les tables dans l'arche que j'avais faite, et elles y demeurèrent, comme me l'avait prescrit le Seigneur.*

6. *Et les fils d'Israël levèrent leur camp de Béroth, qui était aux fils de Jacim, et ils allèrent en Misadai; c'est là que plus tard Aaron mourut et fut enseveli, et que son fils Eléazar fut consacré prêtre à sa place.*

7. *De là, les fils d'Israël partirent pour Gadgad, et de Gadgad pour Etebatha, terre où il y a des torrents d'eau.*

8. *En ce temps-là, le Seigneur désigna la tribu de Lévi pour transporter l'arche du Seigneur, pour se tenir devant le Seigneur, servir et prier en son nom, comme ils l'ont fait jusqu'à ce jour.*

9. *A cause de cela, les Lévites n'ont point de part ni d'héritage parmi leurs frères; le Seigneur seul est leur héritage, comme il leur a été dit.*

10. *Et moi, je m'étais tenu sur la montagne quarante jours et quarante nuits; et, en ce temps-là, le Seigneur m'exauça, et il ne persista pas à vous exterminer.*

11. *Et le Seigneur me dit : Pars, marche à la tête de ce peuple; qu'ils entrent en la terre que j'ai juré à leurs pères de leur donner, et qu'elle soit leur héritage.*

12. *Et maintenant, Israël, qu'est-ce que le Seigneur ton Dieu te demande, sinon de le craindre, de marcher en toutes ses voies, et de l'aimer, et de prier le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme,*

DEUTERONOME

13. *D'observer les commandements du Seigneur ton Dieu, et les préceptes de justice que je t'intime aujourd'hui, afin que tu sois heureux ?*
14. *C'est au Seigneur ton Dieu que sont le ciel, et le ciel des cieux, et la terre, et tout ce qu'elle renferme.*
15. *Et cependant le Seigneur a choisi vos pères pour les aimer, et après eux il vous a choisis, vous leur postérité, de préférence à toutes les nations, comme il se voit aujourd'hui.*
16. *Ayez soin de circoncire votre dureté de cœur, gardez-vous de votre entêtement.*
17. *Car le Seigneur votre Dieu, c'est le Dieu des dieux, le Seigneur des seigneurs, le Dieu grand, fort et redoutable, qui ne fait pas acception des personnes et ne se laisse point gagner par des présents.*
18. *Il fait justice à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve; il aime l'étranger, il lui donne des vivres et des vêtements.*
19. *Vous aimerez aussi l'étranger, car vous étiez étrangers en la terre d'Égypte.*
20. *Tu craindras le Seigneur ton Dieu, tu le serviras, tu t'attacheras à lui et tu jureras en son nom.*
21. *Il est ta gloire; il est ton Dieu, lui qui a fait toutes les choses grandes et glorieuses que tes yeux ont vues.*
22. *Tes pères étaient au nombre de soixante-dix âmes, lorsqu'ils arrivèrent en Égypte; et maintenant le Seigneur ton Dieu t'a fait aussi nombreux que les étoiles du ciel.*

CHAPITRE 11

1. *Tu aimeras le Seigneur ton Dieu, tu observeras tous les jours ses commandements, et ses ordonnances, et ses jugements.*
2. *Vous connaissez aujourd'hui (car je ne parle pas à vos enfants, qui ne savent point et n'ont point vu) la correction du Seigneur votre Dieu, et sa grandeur, et sa main puissante, et son bras très-haut;*
3. *Ses signes, elles prodiges qu'il a faits au milieu de l'Égypte, devant le Pharaon, roi d'Égypte, aux yeux de toute la contrée;*
4. *Et ce qu'il a fait de l'armée des Egyptiens, et de leurs chars, et de leurs chevaux, et de toutes leurs forces; et comme l'eau de la mer Rouge les a submergés, tandis qu'ils vous poursuivaient; et comment le Seigneur les a détruits, tellement que nul n'a reparu jusqu'à ce jour;*
5. *Et tout ce que le Seigneur a fait pour vous dans le désert, jusqu'à votre arrivée en ce lieu où nous sommes;*
6. *Et comme il a traité Dathan et Abiron, fils d'Eliab, fils de Ruben, que la terre, après avoir ouvert la bouche, a dévorés, au milieu des fils d'Israël, avec leurs ramilles et leurs tentes, et tout ce qui leur appartenait.*
7. *Vos yeux ont vu, en outre, toutes les grandes choses que le Seigneur vient d'accomplir pour vous;*
8. *Vous observerez donc tous les commandements que je vous intime aujourd'hui, afin que vous viviez, que vous multipliez, et que la terre où, après avoir passé le Jourdain, vous avez entrer pour en prendre possession, soit votre héritage;*
9. *Afin que vous viviez de longs jours sur la terre que le Seigneur a promise à vos pères et à leur postérité; terre où coulent le lait et le miel.*
10. *Car la terre où tu entres, pour qu'elle soit ton héritage, n'est point comme la terre d'Égypte, d'où vous êtes venus jusqu'ici, et où lorsque l'on a semé les grains, on les arrose avec les pieds,⁴ comme un jardin de légumes;*
11. *Cette terre où tu entres, pour en prendre possession, est une terre de montagnes et de plaines; qui boit l'eau de pluie du ciel.*

⁴ méthode d'irrigation égyptienne, au moyen du shaduf.

DEUTERONOME

12. *Sur cette terre, le Seigneur veille toujours; les yeux du Seigneur ton Dieu sont toujours sur elle, depuis le commencement jusqu'au dernier jour de l'année.*
13. *Or, si vous écoutez attentivement, si vous observez tous les commandements que je vous intime aujourd'hui, si vous aimez le Seigneur votre Dieu, si vous le observez de tout votre cœur, de toute votre âme;*
14. *Lui, de son côté, donnera de la pluie à la terre selon la saison, soit au printemps, soit en automne, et tu récolteras ton blé, ton vin et ton huile.*
15. *Et il donnera dans tes champs, à ton bétail, abondance de fourrage. Et quand tu auras mangé, quand tu seras rassasié,*
16. *Sois attentif en toi-même à ce que ton cœur ne se gonfle pas, de peur que tu ne pêches, que tu ne serves des dieux étrangers, et que tu ne les adores.*
17. *Car le Seigneur, irrité contre vous, tiendrait fermé le ciel, et il n'y aurait point de pluie, et la terre ne donnerait pas ses fruits, et vous péririez rapidement par la stérilité de cette terre fortunée que le Seigneur vous a donnée.*
18. *Mettez ces paroles au fond de vos cœurs et de vos âmes; attachez-les comme un signe à votre main; qu'elles restent fixées devant vos yeux.*
19. *Vous les apprendrez à vos enfants, en causant avec eux, assis en vos maisons, marchant sur les chemins, vous mettant au lit, et vous levant.*
20. *Vous les écrirez sur le seuil de vos maisons, sur les montants de vos portes,*
21. *Afin que vous viviez longuement, et que votre postérité sur la terre que le Seigneur a promise à vos pères, en héritage, subsiste aussi longtemps que le ciel au-dessus de la terre.*
22. *Et si vous écoutez attentivement, si vous observez les commandements que je vous recommande aujourd'hui de mettre en pratique, si vous aimez le Seigneur votre Dieu, si vous marchez en toutes ses voies, si vous vous attachez à lui;*
23. *Le Seigneur, de son côté, rejettera loin de vous tous les Gentils, et vous prendrez l'héritage de nations grandes, et plus fortes que vous.*
24. *Tout lieu où vous aurez laissé la trace de vos pieds vous appartiendra; vos limites s'étendront du désert à l'Anti-Liban; du grand fleuve de l'Euphrate à la mer occidentale.*
25. *Nul ne tiendra devant vous; le Seigneur répandra la terreur et la crainte de votre nom, sur toute la face de la terre où vous allez entrer, comme l'a dit le Seigneur.*
26. *Voilà que je place sous vos yeux la bénédiction et la malédiction :*
27. *La bénédiction, si vous obéissez aux commandements du Seigneur votre Dieu que je vous intime aujourd'hui;*
28. *La malédiction, si vous n'obéissez pas aux commandements du Seigneur voire Dieu que je vous intime aujourd'hui, si vous vous écartez de la voie que je vous indique, et si vous allez servir d'autres dieux que vous ne connaissez pas.*
29. *Et lorsque le Seigneur ton Dieu t'aura introduit dans la terre où tu vas entrer, pour que elle soit ton héritage, tu placeras la bénédiction sur la montagne de Garizim et la malédiction sur le mont Hébal.*
30. *Ne les vois-tu pas de l'autre côté du Jourdain, derrière le chemin qui mène à l'occident de la terre des Cananéens, où demeurent, au couchant, ceux de Galgala, près du grand chêne ?*
31. *Vous allez, en effet, passer le Jourdain, pour entrer en la terre que le Seigneur vous donne en héritage pour toujours, et faire votre demeure.*
32. *Et vous veillerez à exécuter tous ces préceptes et ces jugements que je vous intime aujourd'hui.*

CHAPITRE 12

1. *Voici les préceptes et les jugements que vous aurez soin d'exécuter, en la terre que le Seigneur Dieu de vos pères vous donne pour héritage, tous les jours de votre vie sur la terre :*

2. *Vous bouleverserez de fond en comble tous les lieux où les Gentils sacrifiaient à leurs dieux et que vous allez posséder, soit au sommet des monts, soit sur des tertres, soit sous des arbres touffus.*
3. *Et vous détruirez leurs autels, vous briserez leurs colonnes, vous abattrez leurs bois sacrés et vous consumerez par la flamme les images sculptées de leurs dieux, et leur nom sera effacé sur cette terre. Vous ne servirez pas ainsi le Seigneur votre Dieu.*
5. *Mais vous vous dirigerez avec amour vers le lieu que vous choisira le Seigneur en l'une de vos villes, pour le consacrer sous son nom, et pour qu'il y soit invoqué; c'est là que vous irez.*
6. *C'est là que vous offrirez vos holocaustes, et vos sacrifices, et vos prémices, et vos offrandes soit d'actions de grâces, soit votives, soit volontaires, et les premiers-nés de vos bœufs et de vos menus troupeaux.*
7. *C'est là que vous mangerez devant le Seigneur votre Dieu, et que vous vous réjouirez de toutes choses que vous et vos familles aurez en la main, selon que le Seigneur votre Dieu vous aura bénis.*
8. *Vous ne ferez plus, comme vous faites ici maintenant, chacun à votre gré.*
9. *Car jusqu'à ce jour vous n'étiez point arrivés au lieu de repos, dans l'héritage que le Seigneur vous donne.*
10. *Et vous traverserez le Jourdain, et vous demeurerez en la terre que le Seigneur vous donne en héritage; il vous défendra contre tous les ennemis dont vous serez entourés, et vous demeurerez dans une entière assurance.*
11. *Et il y aura là le lieu que le Seigneur choisira pour que son nom y soit invoqué; c'est là que vous porterez tout ce que je vous prescris : vos holocaustes, vos sacrifices, vos dîmes, vos prémices du fruit de vos travaux, et tout don choisi que vous aurez voué au Seigneur votre Dieu.*
12. *Et vous vous réjouirez devant le Seigneur votre Dieu, vous et vos fils, et vos filles, et vos serviteurs, et les servantes, avec le lévite qui demeure dans vos villes, où il n'a ni lot ni part d'héritage au milieu de vous.*
13. *Soit attentif à ne point sacrifier d'holocauste, n'importe en quel lieu que tu aies vu,*
14. *Mais seulement dans le lieu que choisira le Seigneur ton Dieu parmi l'une de vos tribus; c'est là que vous offrirez vos holocaustes, et que vous ferez les offrandes que je vous commande aujourd'hui.*
15. *Cependant, tu pourras tuer de ton bétail, au gré de tes désirs, et manger des chairs selon que le Seigneur ton Dieu t'aura béni, en toute ville; l'impur parmi vous et le pur en mangeront dans le même lieu, comme on mange du cerf ou du daim.*
16. *Mais vous ne mangerez point le sang; répandez-le par terre comme de l'eau.*
17. *Tu ne pourras consommer en tes villes la dîme de ton blé, de ton vin, de ton huile, ni les premiers-nés de tes bœufs ou de tes menus troupeaux, ni tes offrandes votives, ni celles d'actions de grâces, ni les prémices du fruit de vos travaux.*
18. *Tu consommeras toutes ces choses devant le Seigneur ton Dieu, dans le lieu seul que le Seigneur choisira, toi et ton fils, et ta fille et ton serviteur, et ta servante, et le prosélyte établi en vos villes, et tu te réjouiras devant le Seigneur ton Dieu de toutes choses que tu possèderas.*
19. *Sois attentif à ne point négliger le lévite, tant que tu vivras sur la terre.*
20. *Et si le Seigneur ton Dieu dilate tes limites, comme il te l'a promis, et si tu dis : Je veux manger de la chair; si les désirs de ton âme t'excitent à manger de la chair, tu pourras en manger au gré des désirs de ton âme.*
21. *Et si le lieu choisi par le Seigneur ton Dieu pour que son nom y soit invoqué, est loin de toi, tu immoleras une part de tes bœufs et de tes menus troupeaux de la manière que je t'ai prescrite; et tu en mangeras dans tes villes, au gré des désirs de ton âme.*
22. *Tu en mangeras comme on mange du cerf ou du daim; l'impur parmi vous, et le pur en mangeront au même lieu.*

DEUTERONOME

23. *Sois très attentif à ne point manger de sang; car le sang de la victime est la vie, la vie ne sera point mangée avec les chairs.*
24. *Ne mangea point le sang, répandez-le par terre, comme de l'eau.*
25. *Ne le mange point, afin que tu prospères, et qu'après toi tes fils prospèrent, parce que tu auras fait ce qui soit bon et agréable devant le Seigneur ton Dieu.*
26. *Mais tu prendras les choses consacrées, si tu en ait et tes offrandes votive, et tu irai au lieu choisi par le Seigneur pour que son nom y soit invoqué.*
27. *Tu sacrifieras tes holocaustes et tu offriras les chairs sur l'autel du Seigneur ton Dieu, et tu répandra le sang au pied de l'autel, et tu manieras les chairs.*
28. *Prends garde, écoute; tu exécuteras toutes les paroles que je te mande, afin que tu prospères et que tes fils prospèrent à travers les siècles, parce que tu auras fait ce qui est bon et agréable devant le Seigneur ton Dieu.*
29. *Lorsque le Seigneur ton Dieu aura exterminé sous tes yeux les nations contre lesquelles tu marches pour partager leur terre, et que tu l'auras partagée, et que tu y demeureras,*
30. *Veille en toi-même et ne cherche point à les imiter après qu'elles auront été exterminées sous tes yeux; ne dis pas : Ce que font les nations pour leurs dieux, je le ferai pareillement.*
31. *Ne fais point comme elles pour ton Dieu, car elles font pour leurs dieux l'abomination du Seigneur, ce que le Seigneur exécère : elles livrent aux flammes, pour leurs dieux, leurs fils et leurs filles.*
32. *Veillez à mettre en pratique toutes les paroles que je vous commande aujourd'hui; tu n'y ajouteras rien, tu n'en retrancheras rien.*

CHAPITRE 13

1. *S'il s'élève parmi vous un prophète ou un songeur ayant des songes, s'il vous annonce un signe ou un prodige,*
2. *Si le signe ou le prodige dont il aura parlé se fait, et s'il dit : Allons, servons d'autres dieux qui vous sont inconnus,*
3. *Vous n'écouteriez point ce prophète ou ce songeur; car le Seigneur votre Dieu vous tente, pour savoir si vous l'aimez de tout votre cœur et de toute votre âme.*
4. *Vous suivrez le Seigneur votre Dieu; vous le craindrez; vous serez dociles à sa parole; vous vous attacherez à lui;*
5. *Et ce prophète ou songeur mourra, parce qu'il aura parlé pour t'égarer loin du Seigneur ton Dieu qui t'a fait sortir de la terre d'Égypte, qui t'a délivré de la servitude; il aura parlé pour t'entraîner hors de la voie où le Seigneur ton Dieu t'a prescrit de marcher; vous détruirez parmi vous le mal.*
6. *Et, si ton frère de père ou de mère, si ton fils, ta fille, ta femme qui repose sur ton sein, si l'ami que tu aimes comme ta vie, t'exhortent en secret, disant : Allons, servons d'autres dieux inconnus de tes pères et de toi,*
7. *Des dieux des nations qui vous entourent de près ou de loin, d'une extrémité à l'autre de la terre,*
8. *Tu n'y consentiras point, tu ne l'écouteras point; ton œil ne prendra pas en pitié sa faute; tu ne soupireras pas pour lui, tu ne le cacheras point;*
9. *Tu le feras connaître, tu le signaleras; tes mains s'élèveront les premières contre lui pour qu'il périsse; les mains du peuple viendront après.*
10. *Il sera lapidé, il mourra pour avoir cherché à te détourner du Seigneur ton Dieu qui t'a fait sortir de l'Égypte et de la maison de servitude.*
11. *Tout Israël en l'apprenant aura crainte, et l'on évitera parmi vous de faire de nouveau un tel mal.*
12. *Et si, en l'une des villes que le Seigneur te donne pour que tu y demeures, tu entends dire par des gens :*

DEUTERONOME

13. *Des hommes d'iniquité ⁵ se sont élevés parmi nous, et ils ont égaré ceux qui habitent notre territoire, et ils ont dit : Allons, et servons des dieux qui vous sont inconnus,*

14. *Tu examineras, tu interrogeras, tu feras de nombreuses enquêtes, et s'il est manifeste que ces hommes ont ainsi parlé, et que cette abomination a eu lieu parmi vous,*

15. *Tu feras périr par le glaive tous ceux qui habitent cette contrée, et vous la déclarerez anathème, elle et tout ce qu'elle renferme.*

16. *Et tu feras, sur le grand chemin, un monceau de toutes ses dépouilles, et tu livreras aux flammes, devant le Seigneur ton Dieu, la ville et ses dépouilles, et elle sera toujours inhabitée, et on ne la rebâtera plus.*

17. *Et rien de ce qui aura été frappé d'anathème ne te restera dans la main, afin que la colère du Seigneur se détourne, qu'il ait pitié de toi, qu'il te fasse miséricorde, et qu'il te multiplie, comme il l'a promis à tes pères.*

18. *Si tu es docile à la parole du Seigneur ton Dieu pour mettre en pratique les commandements que je t'intime aujourd'hui, et faire ce qui est bon et agréable devant le Seigneur ton Dieu.*

ChAPITRE 14

1. *Soyez les fils du Seigneur votre Dieu : Vous ne vous raserez point la chevelure au sujet d'un mort.*

2. *Car tu es un peuple saint pour le Seigneur ton Dieu, qui t'a choisi pour que tu sois son peuple particulier, séparé de toutes les nations qui couvrent la face de la terre.*

3. *Vous ne mangerez rien d'impur.*

4. *Voici les animaux que vous mangerez : rejetons des troupeaux de bœufs, de brebis et de chèvres,*

5. *Cerf, gazelle, antilope bubale, bouc-cerf, gazelle blanche, antilope à sabre et girafe,*

6. *Tout quadrupède à sabot, dont l'ongle se sépare en deux; et tout animal ruminant; vous pouvez en manger.*

7. *Voici les animaux que vous ne mangerez pas, soit parmi les ruminants, soit parmi ceux qui ont les pieds fourchus, ou les ongles fendus : chameau, lièvre, hérisson; s'ils ruminent, ils n'ont point le pied fourchu, ce qui pour vous les rend impurs.*

8. *Le porc : s'il a le pied fourchu, l'ongle fendu, il ne rumine pas, ce qui pour vous le rend impur; vous ne mangerez pas de ses chairs, vous ne toucherez pas à son corps mort.*

9. *Vous mangerez, parmi tout ce qui vit dans l'eau, ce qui a nageoires et écailles.*

10. *Vous ne mangerez pas ce qui n'a ni nageoires ni écailles; c'est impur pour vous.*

11. *Vous mangerez tout oiseau pur.*

12. *Voici ceux que vous ne mangerez pas : aigle, griffon, aigle de mer,*

13. *Vautour, milan et leurs semblables,*

14. *Corbeau et ses semblables,*

15. *Autruche, chouette et mouette,*

16. *Héron, cygne et ibis,*

17. *Plongeon, épervier et leurs semblables, huppe et hulotte,*

18. *Pélican, pluvier et leurs semblables, flamant et hibou;*

19. *Tous ceux des êtres ailés qui se traînent à terre sont impurs : vous n'en mangerez point.*

20. *Vous mangerez de tout oiseau pur.*

21. *Vous ne mangerez d'aucun corps mort; donnez-les à manger au immigrant établi dans vos villes ou vendez-les, car vous êtes un peuple saint appartenant au Seigneur votre Dieu. Vous ne ferez point cuire d'agneau dans le lait de sa mère.*

⁵ hors la loi, déloyals (paranomoi), interprétation du mot hébreu : Béliat.

DEUTERONOME

22. *Tu prélèveras la dîme de tout fruit de tes semailles, de tout produit annuel de tes champs.*
23. *Tu la mangeras dans le lieu qu'aura choisie Seigneur pour que son nom y soit invoqué; tu feras l'offrande des dîmes de ton blé, de ton vin, de ton huile, des premiers-nés de tes bœufs et de tes menus troupeaux. afin que tu saches craindre sans cesse le Seigneur ton Dieu.*
24. *Et si le chemin est long, si ta ne peux les transporter parce que tu résides loin du lieu choisi par le Seigneur pour que son nom y soit invoqué, et si le Seigneur t'a béni,*
25. *Tu paieras tes dîmes en argent; tu prendras l'argent dans tes mains, et tu iras au lieu que le Seigneur aura choisi.*
26. *Là, tu rachèteras, à prix d'argent, toutes choses que ton âme désirera : bœufs, brebis, chèvres, ou vin et boisson fermentée; puis, tu les consommeras, devant le Seigneur ton Dieu, et tu te réjouiras, toi et ta famille,*
27. *Et le lévite de tes villes, parce qu'il n'a point, comme toi, de part ni d'héritage.*
28. *Après trois ans, tu donneras toutes les dîmes de tes fruits; tu les déposeras en tes villes, la troisième année.*
29. *Et le lévite y viendra, parce qu'il n'a point, comme toi, de part ni d'héritage; le prosélyte, l'orphelin, la veuve, viendront pareillement en tes villes, et ils mangeront de tes dîmes, et ils se rassasieront, afin que le Seigneur ton Dieu te bénisse en toutes tes œuvres.*

CHAPITRE 15

1. *Tous les sept ans tu feras la remise.*
2. *Voici la règle de la remise : tu remettras à ton prochain toute dette qui t'est propre; tu ne réclamera rien de ton frère, car le Seigneur ton Dieu a proclamé la rémission.*
3. *Tu réclamera de l'étranger tout ce qu'il te doit; mais tu feras à ton frère remise de ta créance.*
4. *Ainsi, il n'y aura pas chez toi d'indigent, parce que le Seigneur ton Dieu te bénira en la terre qu'il te donne en héritage, pour que tu la possèdes.*
5. *Si vous écoutez la parole du Seigneur votre Dieu, si vous lui êtes dociles, pour observer et mettre en pratique tous ces commandements que je vous intime aujourd'hui (car le Seigneur t'a béni, selon la promesse qu'il t'a faite),*
6. *Tu prêteras à intérêt à nombre de gentils; mais tu n'auras pas besoin d'emprunter; tu règneras sur les gentils, et ils ne régneront pas sur toi.*
7. *Si, dans l'une des villes en la terre que le Seigneur ton Dieu te donne, il y a avec toi parmi tes frères un indigent, tu n'endurciras pas ton cœur, tu ne fermeras pas ta main pour ton frère l'indigent.*
8. *Tu ouvriras la main pour lui; tu lui prêteras tout ce qu'il te demandera selon ses besoins.*
9. *Prends garde qu'il ne vienne en ton cœur quelque iniquité, quelque pensée secrète te disant : La septième année, l'année de la remise est proche; et qu'alors, tu ne regardes d'un mauvais œil ton frère indigent, et que lu ne lui donnes rien, car il invoquera contre toi le Seigneur notre Dieu, et il y aura en toi un grand péché.*
10. *Donne-lui donc, et donne-lui; prêle-lui largement, autant qu'il te demandera, selon ses besoins; ne t'afflige pas en ton cœur de lui donner; car, à cause de cette action, le Seigneur ton Dieu te bénira en tous tes travaux, et en toutes choses où tu mettras la main.*
11. *Car il ne manquera jamais d'indigent sur la terre; c'est pourquoi je te prescris d'exécuter mes commandements : ouvre tes mains à ton frère pauvre et indigent en ta terre.*
12. *Et si ton frère hébreu, ou ta sœur, femme israélite, te sont vendus à prix d'argent, ils te serviront six ans, et, en la septième année, tu les renverras libres de chez toi.*
13. *Et, en les renvoyant libres, tu ne les congédieras pas dénués de tout.*

DEUTERONOME

14. *Tu les pourvoiras de provisions ⁶ : de la chair de tes brebis, de ton blé, de ton vin; tu leur donneras selon que le Saignent t'aura béni.*
15. *Et tu te souviendras que tu as été esclave en la terre d'Égypte, et que le Seigneur ton Dieu t'en a délivré; c'est pourquoi, je te prescris d'exécuter ce commandement.*
16. *Et si ton serviteur te dit : Je ne sortirai point de chez toi, parce que je t'aime, toi et ta famille, et que tout prospère chez toi;*
17. *Tu prendras une alêne, et, devant la porte; tu lui perceras l'oreille, et il sera ton serviteur à perpétuité; tu feras de même pour ta servante.*
18. *Qu'il ne te semble point dur de les congédier libres après qu'ils t'ont servi six ans, moyennant le salaire annuel des gens à gages, et le Seigneur ton Dieu te bénira en toutes tes œuvres.*
19. *Tout premier-né mâle de tes bœufs et de tes menus troupeaux, tu le consacreras au Seigneur; tu ne travailleras pas avec le premier-né de tes génisses, tu ne tondras pas le premier-né de tes brebis ou de tes chèvres.*
20. *Tu le mangeras devant le Seigneur, d'année en année, avec ta famille, au lieu que le Seigneur ton Dieu aura choisi.*
21. *Mais, s'il a quelque vice ou difformité, s'il est boiteux ou aveugle, ne le sacrifie pas au Seigneur ton Dieu;*
22. *Tu le mangeras en tes villes; l'impur parmi vous et le pur en mangeront, comme on mange du cerf ou du daim.*
23. *Seulement, vous ne mangerez point le sang, vous le répandrez par terre comme de l'eau.*

CHAPITRE 16

1. *Observe le mois des blés nouveaux, et tu feras la pâque du Seigneur ton Dieu, parce que dans le mois des blés nouveaux, tu es sorti de nuit de l'Égypte.*
2. *Tu sacrifieras, pour la pâque du Seigneur ton Dieu, des bœufs, des brebis et des chèvres, au lieu seul que le Seigneur ton Dieu aura choisi afin que son nom y soit invoqué.*
3. *Avec la victime, tu ne mangeras pas de pain levé; pendant sept jours, avec ses chairs, tu mangeras des azymes de pain de la mortification, parce qu'à la hâte vous êtes sortis de l'Égypte, et parce qu'il faut vous souvenir du jour de votre sortie d'Égypte tous les jours de votre vie.*
4. *On ne verra pas chez toi de pain levé; en tout ton territoire, pendant sept jours; rien ne restera des chairs des victimes que tu auras sacrifiées sur le soir du premier jour.*
5. *Tu ne pourras sacrifier la pâque dans aucune des villes que le Seigneur ton Dieu te donne;*
6. *Mais au lieu seul que le Seigneur ton Dieu aura choisi pour que son nom soit invoqué; tu sacrifieras la pâque sur le soir, au coucher du soleil, vers l'heure où tu es sorti de l'Égypte.*
7. *Tu feras bouillir ou rôtir les chairs, et tu les mangeras au lieu seul qu'aura choisi le Seigneur ton Dieu, et, le lendemain matin, pars, retourne en tes demeures.*
8. *Tu mangeras des azymes pendant six jours; le septième jour, pour finir, sera la fête du Seigneur ton Dieu; tu ne feras ce jour-là aucune œuvre, sauf toutes les choses que l'on fait pour son âme.*
9. *Tu compteras en toi-même sept semaines, à partir du jour où ta faux commencera la moisson.*
10. *Tu célèbreras ensuite la fête des semaines du Seigneur ton Dieu, selon tes facultés, selon ce que t'aura donné le Seigneur ton Dieu.*
11. *Tu te réjouiras devant le Seigneur ton Dieu, toi et ton fils, et ta fille, et ton serviteur, et ta servante, et le lévite, et le prosélyte, et l'orphelin, et la veuve, qui se*

⁶ un viatique, interprète un idiotisme de l'hébreu qui évoque le don de cadeaux:

DEUTERONOME

trouvent parmi vous, au lieu seul que le Seigneur aura choisi pour que son nom y soit invoqué.

12. Et tu te souviendras que tu as été esclave en la terre d'Égypte, et tu observeras et exécuteras les commandements.

13. Tu célèbreras la fête des tabernacles pendant sept jours, lorsque tu auras recueilli, tant sur l'aire que dans le pressoir, les fruits de tes champs.

14. Tu te réjouiras, en cette fête, toi, et ton fils, et ta fille, et ton serviteur, et ta servante, et le lévite, et le prosélyte, et l'orphelin, et la veuve, qui se trouveront dans tes villes.

15. Tu célèbreras cette fête pendant sept jours en l'honneur du Seigneur ton Dieu, au lieu seul qu'aura choisi le Seigneur, et le Seigneur te bénira en toutes tes récoltes, en toutes œuvres de tes mains, et tu seras plein de joie.

16. Trois fois par an, tout mâle parmi vous se présentera devant le Seigneur votre Dieu, au lieu seul qu'aura choisi le Seigneur, pour la fête des azymes, pour la fête des semaines et pour la fête des tabernacles; nul ne se présentera les mains vides devant le Seigneur.

17. Chacun de vous offrira selon ses facultés, et selon que le Seigneur l'aura béni.

18. Tu institueras pour toi des juges et des scribes dans les villes que le Seigneur te donne par tribus; ils jugeront le peuple, et rendront des jugements équitables.

19. Ils ne feront point pencher la justice, ils ne feront point acception des personnes, ils n'accepteront point de présents; car les présents aveuglent le sage, et ôtent aux justes leur intelligence.

20. Vous vous efforcerez de rendre justice selon l'équité, afin que vous viviez et que vous entriez en la terre que le Seigneur vous donne, pour qu'elle soit votre héritage.

21. Tu ne planteras point de bois sacré; tu ne planteras aucun autre arbre auprès de l'autel de ton Dieu.

22. Tu ne t'érigeras point de colonnes; le Seigneur ton Dieu les exécra.

CHAPITRE 17

1. Tu ne sacrifieras pas au Seigneur ton Dieu de bœufs, de brebis ou de chèvres qui aient quelque difformité ou quelque vice; car c'est une abomination pour le Seigneur ton Dieu.

2. Et s'il se trouve, en l'une des villes que le Seigneur te donne, un homme ou une femme qui fasse le mal devant le Seigneur ton Dieu, et viole son alliance

3. En servant des dieux étrangers, et en adorant le soleil ou l'un des ornements du ciel que le Seigneur t'a défendu d'adorer,

4. Et qu'on te l'ait déclaré et que tu aies fait avec soin une enquête, et qu'il soit manifeste que cette abomination est en Israël,

5. Tu emmèneras dehors cet homme ou cette femme; vous lapiderez le coupable, il mourra.

6. Il mourra sur trois témoignages, sur deux témoignages; mais un seul témoignage ne suffira pas pour qu'on le mette à mort.

7. La main des témoins lui jettera la première pierre; viendra ensuite la main du peuple : vous couperez le mal par la racine au milieu de vous.

8. Et lorsque dans vos villes, en un jugement, tu ne pourras prononcer entre le sang et le sang, entre une cause et une cause, entre lèpre et lèpre, entre controverse et controverse; tu te lèveras et tu monteras au lieu que le Seigneur ton Dieu aura choisi.

9. Et tu te présenterai devant le prêtre, devant les lévites, devant le juge qu'il y aura en ces jours-là, et ils examineront et ils te déclareront le jugement.

10. Tu feras selon la chose qu'ils t'auront déclarée du lieu que le Seigneur ton Dieu aura choisi, et tu veilleras à exécuter ce qu'ils t'auront donné pour loi.

11. Tu agiras en conséquence de la loi et du jugement qu'ils t'auront dits; tu ne t'écarteras ni à droite ni à gauche de la chose qu'ils t'auront déclarée.

DEUTERONOME

12. *L'homme qui par orgueil ne s'y conformera pas, et qui n'obéira pas au prêtre, exerçant alors le sacerdoce au nom du Seigneur, et au juge qu'il y aura en ces jours-là, cet homme sera mis à mort; vous déracinerez le mal en Israël.*
13. *Et tout le peuple l'ayant appris aura crainte, et il ne s'adonnera pas à l'impiété.*
14. *Et lorsque tu seras entré en la terre que le Seigneur te donne, lorsque tu l'auras partagée, et que tu y seras établi, et que tu diras : Je mettrai un chef au-dessus de moi, comme les autres nations qui nous entourent,*
15. *Tu mettras au-dessus de toi le chef que choisira le Seigneur Dieu; tu mettras pour te commander comme chef, l'un de tes frères; tu ne prendras pas pour chef un étranger, car il n'est pas ton frère.*
16. *Qu'il n'ait pas une nombreuse cavalerie, qu'il ne fasse point retourner le peuple en Égypte afin d'y multiplier le nombre de ses chevaux, car le Seigneur a dit : Vous ne reprendrez jamais cette voie.*
17. *Qu'il ne prenne pas un grand nombre de femmes, de peur que son cœur ne s'égare, et qu'il n'amasse pas beaucoup d'or et d'argent.*
18. *Qu'il écrive de sa main le présent Deutéronome, aussitôt établi au pouvoir, en un livre que lui donneront les prêtres et les lévites.*
19. *Qu'il porte ce livre partout, qu'il le lise tous les jours de sa vie, afin qu'il apprenne à craindre le Seigneur, à observer toutes ses lois, à mettre en pratique tous ses jugements.*
20. *Afin que son cœur ne s'exalte point orgueilleusement au-dessus de ses frères, qu'il ne s'écarte des commandements ni à droite ni à gauche, et qu'il vive de longs jours sur le trône, lui et ses enfants, au milieu des fils d'Israël.*

CHAPITRE 18

1. *La tribu entière de Lévi, prêtres et lévites, n'aura ni part ni héritage en Israël; ils vivront des oblations au Seigneur, selon leurs services.*
2. *Ils n'auront point d'héritage parmi leurs frères; le Seigneur seul est leur héritage, comme il le leur a dit.*
3. *Et voici la loi pour les prêtres, concernant les offrandes du peuple et les sacrifices des veaux ou des brebis : tu donneras au prêtre l'épaule, les joues et la poitrine.*
4. *Et les prémices de ton blé, de ton vin, de ton huile; tu lui donneras aussi les prémices des rejetons de tes menus troupeaux,*
5. *Parce que le Seigneur l'a choisi, entre toutes les tribus, pour qu'il se tienne devant le Seigneur Dieu, pour qu'il exerce le sacerdoce, pour que lui et ses fils bénissent en son nom le peuple d'Israël.*
6. *Lorsque le lévite, de l'une des villes qu'il habite, partira au gré de son désir, et viendra au lieu qu'aura choisi le Seigneur,*
7. *Il servira, au nom du Seigneur son Dieu, comme tous ses frères les lévites qui se tiendront en ce lieu devant le Seigneur.*
8. *Il mangera la portion qui lui est assignée indépendamment de la vente de ce qui lui revient dans sa famille.*
9. *Lorsque tu seras entré en la terre que le Seigneur ton Dieu te donne, tu n'apprendras pas à imiter les abominations des gentils.*
10. *Il ne se trouvera parmi vous personne qui, pour purifier son fils ou sa fille, les fasse passer par le feu; qui use de la divination, qui prédise, qui prenne les augures.*
11. *Tu ne chercheras pas à charmer par des incantations magiques, à devenir sorcier ni interprète des prodiges, à interroger les morts.*
12. *Car quiconque fait ces choses est une abomination pour le Seigneur ton Dieu; c'est à cause de ces abominations que le Seigneur exterminera les gentils devant ta face.*
13. *Tu seras parfait devant le Seigneur ton Dieu.*
14. *Car les nations dont tu vas prendre l'héritage, écoutent les devins et ceux qui prédisent l'avenir, et tu es instruit autrement par le Seigneur ton Dieu.*

DEUTERONOME

15. *Le Seigneur ton Dieu suscitera parmi tes frères un prophète semblable à moi; c'est lui que vous écouterez,*
16. *Parce que, en Horeb, tu en as fait la demande au Seigneur ton Dieu, le jour de l'Église; tu as dit : Que nous ne continuions plus d'entendre la voix du Seigneur notre Dieu, que nous ne voyions plus ce grand feu, de peur que nous ne mourions.*
17. *Et le Seigneur m'a dit : Ils ont bien parlé.*
18. *Je susciterai pour eux, parmi leurs frères, un prophète semblable à toi; et je mettrai mes paroles dans sa bouche, et il leur parlera selon ce que je lui prescrirai.*
19. *Et je tirerai vengeance de tout homme qui n'écouterà pas ce que ce prophète lui aura dit en mon nom.*
20. *Tout autre prophète qui sera assez impie pour dire en mon nom une parole que je ne lui aurai point commandé de dire, ou qui parlera au nom d'autres dieux, ce prophète sera mis à mort.*
21. *Et si tu dis en ton cœur : Comment discernerons-nous la parole que le Seigneur n'aura pas dite ?*
22. *Tout ce qu'aura dit ce prophète au nom du Seigneur et qui n'arrivera pas, qui ne se réalisera pas, n'aura point été dit par le Seigneur. Ce prophète aura parlé dans son impiété : vous ne le recevrez pas.*

CHAPITRE 19

1. *Lorsque le Seigneur votre Dieu aura effacé les nations dont il vous donne le territoire, et que vous aurez recueilli leur héritage, vous demeurerez en leurs villes et en leurs maisons.*
2. *Vous séparerez vous-mêmes trois villes au milieu de la terre que le Seigneur vous donne.*
3. *Dispose pour toi la voie, fais trois parts du territoire que le Seigneur ton Dieu te donne en héritage, et que dans chacune il y ait un refuge pour le meurtrier.*
4. *Voici la loi concernant le meurtrier qui s'y sera réfugié : il vivra, s'il a commis un meurtre involontairement, sans aucune haine précédente.*



5. *Celui qui sera entré après son prochain en une forêt de chênes pour y couper du bois, et dont la main, en coupant du bois, aura laissé échapper la hache, de sorte que le fer, se séparant du manche, ait atteint son prochain, et lui ait donné la mort, se réfugiera dans l'une de ces villes, et il vivra.*
6. *De peur que le vengeur du sang, le cœur enflammé, ne le poursuive et ne le surprenne, faisant une longue route, et ne le frappe à mort, quoiqu'il ne soit pas condamné à périr, puisqu'il n'avait aucune précédente haine contre le défunt.*
7. *C'est pourquoi je te donne ce commandement, et je dis : Pour toi-même, sépare trois villes.*
8. *Et si le Seigneur ton Dieu dilate tes limites, comme il l'a promis à tes pères, et s'il te donne toute la terre qu'il a promis à tes pères de te donner,*

DEUTERONOME

9. *Si tu écoutes et si tu mets en pratique ces commandements que je t'intime aujourd'hui : d'aimer le Seigneur ton Dieu, de marcher tous les jours en toutes ses voies; tu ajouteras, de toi-même, trois villes à ces trois villes.*
10. *Et le sang innocent ne sera pas répandu en la terre que le Seigneur te donne pour héritage, et nul chez toi ne sera coupable de ce sang versé.*
11. *Mais, s'il existe chez toi un homme haïssant son prochain, s'il l'a guetté, s'il s'est levé contre lui, s'il l'a frappé à mort; si l'autre a succombé et si lui-même se réfugie dans l'une de ces villes,*
12. *Les anciens de sa ville enverront après lui, et on l'y saisira, et on le livrera aux mains du vengeur du sang, et il mourra.*
13. *Ton œil ne prendra pas en pitié cet homme, et tu purifieras Israël du sang innocent versé, et tu prospèreras.*
14. *Tu ne déplaceras pas les bornes que tes pères auront posées au lot qui te sera échu en partage en la terre que le Seigneur ton Dieu te donne pour que tu la possèdes.*
15. *Un seul témoin ne suffira pas contre un homme au sujet de quelque iniquité, de quelque faute, de quelque péché que celui-ci aurait commis le jugement s'appuiera sur deux ou trois témoignages.*
16. *Et si un témoin inique est levé contre un homme, l'accusant d'impiété,*
17. *On amènera les deux hommes, entre lesquels il y aura contestation devant le Seigneur; et devant les prêtres, et devant les juges qu'il y aura en ces jours-là;*
18. *Les juges examineront avec soin, et s'ils voient que c'est un témoin inique qui s'est levé contre son frère pour porter de faux témoignages,*
19. *Vous lui ferez subir le châtiment qu'il aurait attiré sur son frère, et vous déracinerez le mal parmi vous.*
20. *Ceux qui auraient fait de même auront crainte, et ils ne continueront plus de commettre cette mauvaise action parmi vous.*
21. *Ton œil ne prendra pas en pitié un tel homme : vie pour vie, œil pour œil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied.*

CHAPITRE 20

1. *Lorsque tu irai en guerre contre tes ennemis, et que tu verras des chevaux et des cavaliers et un peuple plus nombreux que toi, n'aie point de crainte, car le Seigneur ton Dieu, qui t'a fait sortir de la terre d'Égypte, est avec toi.*
1. *Au moment de combattre, le grand prêtre s'avancera et parlera au peuple, disant :*
3. *Écoutez, enfants d'Israël : Vous allez livrer bataille à vos ennemis; conserver votre fermeté de cœur, n'ayez point de crainte, ne rompez pas les rangs, ne vous détournez pas de leur face.*
4. *Car le Seigneur votre Dieu, qui marche à votre tête, combattra vos ennemis et vous sauvera.*
5. *Les scribes aussi parleront au peuple, disant : Est-il parmi vous un homme qui, ayant bâti une maison neuve, n'en ait point fait la dédicace ? Qu'il parte, qu'il retourne en sa maison s'il craint de succomber en ce combat, et qu'un autre que lui ne fasse cette dédicace.*
6. *Est-il un homme qui ait planté une vigne et n'en ait point joui ? Qu'il parte, qu'il retourne en sa maison, s'il craint de succomber en ce combat, et qu'un autre que lui ne jouisse de sa vigne.*
7. *Est-il un homme qui ait épousé une femme et ne l'ait pas encore possédée ? Qu'il parte, qu'il retourne en sa maison, s'il craint de succomber en ce combat, et qu'un autre que lui ne possède sa femme.*
8. *Et les scribes continueront de parler au peuple, disant : Est-il un homme qui tremble et qui en son cœur ait crainte ? Qu'il parte, et qu'il retourne en sa maison pour qu'il ne rende pas craintif, comme le sien, le cœur de son frère.*

DEUTERONOME

9. *Et, dès que les scribes auront cessé de parler, ils placeront les chefs de l'armée à la tête du peuple.*
10. *Et si vous êtes près d'une ville pour donner l'assaut ou inviter les habitants à la paix :*
11. *S'ils vous répondent pacifiquement, s'ils vous ouvrent leurs portes, que tout ce peuple, que tous ceux par vous trouvés en cette ville, soient vos tributaires et vos sujets.*
12. *S'ils ne vous écoutent pas, s'ils prennent les armes, assiégez la ville.*
13. *Et si le Seigneur vous la livre, faites périr par le glaive tous les mâles qu'elle renferme.*
14. *Épargnez les femmes et le butin : emparez-vous de tout le bétail, de tout ce qui appartient à la ville, de toutes ses richesses, nourrissez-vous de toutes les provisions des ennemis que le Seigneur vous livre.*
15. *Traitez de même les villes lointaines, étrangères aux nations que le Seigneur vous livre pour vous donner leur terre comme héritage.*
16. *Ne prenez vivant aucun des hommes qui les habitent.*
17. *Frappez d'anathème : Hétéen, Amorrhéen, Cananéen, Phérézéen, Évéen, Jébuséen et Gergéséen, comme vous l'a prescrit le Seigneur votre Dieu;*
18. *De peur qu'ils ne vous apprennent à pratiquer les abominations qu'ils commettent pour leurs dieux, et que vous ne deveniez coupables envers le Seigneur votre Dieu.*
19. *Si vous avez investi une ville plusieurs jours pour la combattre jusqu'à ce qu'elle succombe, ne détruisez pas ses arbres en y mettant la cognée, mangez-en les fruits sans les abattre. L'arbre des champs est-il un homme, pour entrer devant toi dans ton retranchement ?*
20. *Mais tu abattras les arbres que tu sais ne pas produire de fruits, tu en feras des palissades contre la ville qui te résiste, jusqu'à ce qu'elle te soit livrée.*

CHAPITRE 21

1. *Si, en la terre que le Seigneur te donne pour héritage, on trouve le cadavre d'un homme frappé à mort dans les champs, et si l'on ignore qui a porté le coup,*
2. *Tes anciens et tes juges sortiront et mesureront à quelle distance sont les villes au milieu desquelles on aura trouvé le corps.*
3. *On verra quelle est la ville la plus proche du cadavre; alors, les anciens de cette ville prendront, parmi les bœufs, une génisse, non encore soumise au joug;*
4. *Puis, ils feront descendre la génisse en un ravin inculte, et, dans ce ravin, ils trancheront les muscles du cou de la génisse.*
5. *Ensuite, viendront les prêtres et les lévites choisis par le Seigneur Dieu pour se tenir auprès de lui et pour bénir en son nom, car c'est à eux qu'il appartient de condamner et d'absoudre;*
6. *Tous les anciens de la ville la plus proche du cadavre se laveront les mains sur la tête de la génisse immolée dans le ravin.*
7. *Puis, ils diront : Nos mains n'ont pas versé ce sang, et nos yeux n'ont rien vu.*
8. *Seigneur, soyez propice au peuple d'Israël que vous avez délivré; faites que le sang innocent ne tombe pas sur le peuple d'Israël; et pour eux le cri du sang innocent sera apaisé.*
9. *Et tu auras effacé du milieu du peuple la tache du sang innocent, si tu as fait ce qui est bon et agréable devant le Seigneur.*
10. *Si tu vas en guerre contre des ennemis; si, le Seigneur te les ayant livrés, tu t'empares de leurs richesses,*
11. *Et si tu vois parmi le butin une femme qui soit belle; si tu la désires et si tu la prends pour femme,*
12. *Tu la conduiras en ta demeure, tu lui raseras la tête, tu lui couperas les ongles,*

DEUTERONOME

13. *Tu lui ôteras les vêtements de la captivité; elle restera en la maison pendant un mois; elle pleurera son père et sa mère; après cela tu t'approcheras d'elle, tu auras commerce avec elle; elle sera ta femme.*
14. *Et si tu ne la veux plus, tu la renverras libre, parce que tu l'auras humiliée, et tu ne la vendras pas à prix d'argent, et ta ne la mépriseras point.*
15. *Si un homme a deux femmes, l'une bien-aimée, l'autre haïe, et qu'elles enfantent, la détestée comme la bien-aimée, et que le fils premier-né soit de la femme haïe;*
16. *Le jour où l'homme fera le partage de sa biens, il ne pourra transmettre le droit d'aînesse au femme la bien-aimée, au mépris du fils premier-né, provenant de la femme haïe.*
17. *Il reconnaîtra celui-ci comme son premier-né, et lui donnera double part dans tous ses biens; parce qu'il est l'aîné des enfants et que cette double part appartient au droit d'aînesse.*
18. *Si un homme a un fils indocile, querelleur, sourd à la voix de son père et de sa mère; s'ils le réprimandent sans qu'il les écoute,*
19. *Son père et sa mère, l'ayant pris avec eux, le conduiront auprès des anciens devant la porte de la ville.*
20. *Et ils diront aux hommes de leur ville : Notre fils que voici est désobéissant et querelleur; sourd à notre voix; il court les festins et s'enivre;*
21. *Alors, les hommes de la ville le lapideront; il mourra et vous aurez déraciné parmi vous le mal, et les autres enfants indociles l'apprenant auront crainte.*
21. *Si un homme coupable d'un crime capital est mis à mort, et que vous l'avez pendu au bois,*
23. *Que son corps n'y passe point la nuit; enterrez-le le même jour dans une fosse, car tout homme pendu au bois est maudit de Dieu; ne souillez donc pas la terre que Dieu vous donne en héritage.*

CHAPITRE 22

1. *Si tu vois errant dans le chemin le bœuf de ton frère, ou sa brebis, tu ne les y laisseras pas; tu te hâteras de les ramener à ton frère et tu les lui rendras.*
2. *Si ton frère ne demeure point près de toi, si tu ne le connais pas, tu mèneras la bête en ta maison, où elle restera jusqu'à ce que ton frère la réclame, alors tu la lui rendras.*
3. *Tu feras de même pour son âne, pour son manteau, pour tout ce qu'aura perdu ton frère; quoi que ce soit qu'il ait perdu, si tu le trouves, tu ne pourras pas le négliger.*
4. *Aussitôt que tu auras vu l'âne de ton frère ou son bœuf tombé dans le chemin, tu ne passeras pas outre sans l'aider à le relever.*
5. *La femme ne portera pas de vêtements d'homme, l'homme ne portera pas de robe de femme; quiconque fait ces choses est en abomination au Seigneur ton Dieu.*
6. *Si tu trouves devant toi dans le chemin, ou sur un arbre, ou à terre, un nid d'oiseau, avec les petits ou les œufs, et la mère qui les couve, tu ne prendras pas la mère en même temps que sa couvée;*
7. *Tu laisseras aller la mère et n'emporteras que la couvée, afin que tu sois heureux et que tu vives de longs jours.*
8. *Si tu achèves de bâtir une maison, tu y mettras une balustrade, et tu n'auras point occasionné de meurtre en ta maison, si quelqu'un vient à tomber de la terrasse.*
9. *Tu ne sèmeras pas dans ta vigne de graines de diverses espèces, de peur que le grain que tu auras semé ne soit consacré en même temps que le fruit de ta vigne.*
10. *Tu n'attelleras pas ensemble pour labourer un bœuf et un âne.*
11. *Tu ne te revêtiras pas d'étoffes trompeuses de laine et de lin tissus ensemble.*
12. *Tu te feras des torsades sur les quatre franges des manteaux que tu porteras.*
13. *Si un homme a pris une femme, si, ayant cohabité avec elle, il la prend en haine.*

14. *S'il la flétrit par ses prétextes, s'il lui donne un mauvais renom, disant : J'ai pris cette femme, j'ai eu commerce avec elle, je n'ai point trouvé chez elle les signes de la virginité,*
15. *Le père et la mère de la femme présenteront aux anciens, devant la porte de la ville, les preuves de la virginité de leur enfant;*
16. *Le père et la mère de la femme diront aux anciens : J'ai donné ma fille que voici pour femme à cet homme et il l'a prise en haine,*
17. *Et il la flétrit par ses prétextes, disant : Je n'ai point trouvé à ta fille les signes de la virginité. Or, voici les preuves de la virginité de ma fille; à ces mots ils déploieront le vêtement devant les anciens de la ville.*
18. *Alors, les anciens prendront le mari et lui feront une réprimande.*
19. *Puis, ils le condamneront à une amende de cent sicles, qu'ils donneront au père de la jeune femme, parce que l'époux aura terni le renom d'une vierge israélite; celle-ci restera sa femme, et il ne pourra jamais la répudier.*
20. *Mais si les paroles de l'époux sont véritables, si l'on n'a point trouvé chez la jeune femme les signes de la virginité,*
21. *On entraînera la jeune femme devant la maison de son père; elle sera lapidée; elle mourra, parce qu'elle se sera livrée à l'impudicité parmi les fils d'Israël, et se sera prostituée dans la maison de son père; ainsi vous aurez déraciné du milieu de tous le mal.*
22. *Si un homme est trouvé couché avec la femme d'autrui, faites-les mourir tous les deux, la femme et l'homme surpris avec elle, et vous aurez déraciné parmi vous le mal.*
23. *Si une jeune vierge est fiancée à un homme, et si un autre homme l'ayant rencontrée dans la ville a eu commerce avec elle,*
24. *Conduisez-les tous les deux devant la porte de la ville, lapidez-les, qu'ils meurent : la jeune fille, parce que dans la ville, elle n'aura point crié au secours; l'homme, parce qu'il aura souillé la femme de son prochain; ainsi vous aurez déraciné parmi vous le mal.*
25. *Mais si l'homme a surpris la fille aux champs, et si, usant de violence, il a eu commerce avec elle, ne faites périr que l'homme qui aura abusé d'elle.*
26. *Quant à la jeune fille, elle ne sera point coupable du crime capital, mais l'homme sera punissable autant que s'il s'était levé contre son prochain et l'eût tué.*
27. *Parce qu'il aura surpris la jeune fiancée dans les champs, et que, quand même elle eût crié, il n'y aurait eu là personne pour la secourir.*
28. *Si un homme rencontre une jeune fille vierge et non fiancée, si, usant de violence, il a commerce avec elle et s'il est surpris,*
29. *Il donnera au père de la jeune une cinquante doubles drachmes d'argent, et elle sera sa femme, car il aura attenté à son honneur : il ne pourra jamais la répudier,*
30. *Nul ne prendra la femme de son père, et ne soulèvera la couverture de son père.*

CHAPITRE 23

1. *L'homme qu'on a fait eunuque ou qui l'est devenu par mutilation, n'entrera pas dans l'Église du Seigneur.*
2. *Le fils de prostituée n'entrera pas dans l'Église du Seigneur.⁷*
3. *L'Ammonite, le Moabite n'entreront pas dans l'Église du Seigneur jusqu'à la dernière génération; qu'ils n'y entrent point, qu'ils n'y entrent jamais;*
4. *Car ils ne sont point venus à votre rencontre avec des vivres et de l'eau lorsque vous arriviez d'Égypte, et ils avaient convoqué à prix d'argent, de la Mésopotamie, Balaam, fils de Béor, afin qu'il vous maudît.*
5. *Et le Seigneur ton Dieu ne fit pas à la volonté de Balaam, et le Seigneur ton Dieu changea en bénédictions les malédictions, parce que le Seigneur ton Dieu t'aime.*

⁷ la tradition juive y voit plutôt l'enfant né d'un mariage mixte:

DEUTERONOME

6. *Tu ne leur diras jamais de paroles pacifiques ou conciliantes, tant que tu existeras.*
7. *Tu n'auras point en abomination l'Iduméen, car il est ton frère; ni l'Égyptien, car tu as été passager en sa contrée.*
8. *Leurs fils, s'il s'en établit parmi vous, entreront à la troisième génération dans l'Église du Seigneur.*
9. *Garde-toi de toute action mauvaise, lorsque tu iras en guerre contre les ennemis.*
10. *S'il se trouve parmi vous un homme qu'une pollution de nuit aura rendu impur, il sortira du camp sans y rentrer.*
11. *Et, sur le soir, il lavera son corps avec de l'eau, et après le soleil couché il rentrera au camp.*
12. *Il y aura un lieu indiqué hors du camp, où l'on ira lorsque l'on aura besoin hors du camp.*
13. *Tu auras un piquet passé dans la ceinture, et, lorsque tu te seras accroupi hors du camp, tu creuseras avec ce piquet, puis, ramenant la terre, tu cacheras ton impureté.*
14. *Car le Seigneur ton Dieu viendra dans le camp pour te favoriser et te livrer ton ennemi; ton camp sera donc saint; qu'il n'y paraisse pas de souillure, qu'on la rejette au loin.*
15. *Tu ne livreras pas, à son maître étranger, l'esclave qui s'échappant se sera attaché à toi.*
16. *Il demeurera avec toi, et il demeurera parmi vous, où il lui sera agréable; garde-toi de l'opprimer.*
17. *Il n'y aura pas de fille d'Israël qui se prostitue, ni de fils d'Israël qui fréquente des prostituées.*
18. *Il n'y aura point d'initiée parmi les jeunes filles, ni d'initié parmi les fils d'Israël; n'offre pas dans la maison du Seigneur le salaire de la prostituée ni le prix d'un chien; l'un et l'autre sont en abomination au Seigneur.*
19. *Tu ne prendras à ton frère aucun intérêt, ni pour de l'argent, ni pour des vivres, ni pour quoi que ce soit que tu lui aurais prêté.*
20. *Tu prêteras à intérêt aux étrangers, mais non à ton frère, afin que le Seigneur ton Dieu te bénisse en tous tes travaux, sur la terre où tu entres pour qu'elle soit ton héritage.*
21. *Si tu as fait un vœu au Seigneur, tu ne mettras pas de retard à l'accomplir, car le Seigneur ton Dieu le réclamerait de toi, et il te serait imputé à péché.*
22. *Mais si tu n'avais pas entendu faire de vœu, il n'y aurait pas en toi de péché.*
23. *Tout ce qui sera sorti de tes lèvres, tu l'observeras; tu feras au Seigneur ton Dieu le présent qu'aura promis ta bouche, comme tu l'auras voué.*
24. *Si tu entres dans la moisson de ton prochain, il t'est permis de cueillir à la main un épi, mais ne va pas mettre la faux dans la moisson de ton prochain.*
25. *Si tu entres dans la vigne de ton prochain, il t'est permis de manger une grappe assez grosse pour que ton âme en soit rassasiée, mais ne va pas mettre du raisin dans un panier.*

CHAPITRE 24

1. *Si un homme a pris une femme, s'il a cohabité avec elle et s'il arrive qu'elle n'ait point trouvé grâce devant lui, parce qu'il aura remarqué en elle quelque difformité; s'il a écrit à son sujet un acte de divorce, s'il le lui a remis, et s'il l'a expulsée de sa maison;*
2. *Si, étant partie, elle est devenue la femme d'un autre époux;*
3. *Si ce dernier époux l'a pareillement prise en haine, lui a écrit aussi un acte de divorce et le lui a remis, et s'il vient à mourir,*
4. *Il ne sera point permis au premier époux qui l'aura congédiée de la reprendre pour femme, après qu'elle aura été souillée; ce serait une abomination devant le Seigneur*

DEUTERONOME

votre Dieu; gardez-vous de souiller la terre que le Seigneur votre Dieu vous donne pour héritage.

5. Si un homme a pris femme récemment, il n'ira pas à la guerre, on ne le chargera d'aucune affaire, il restera tranquille à sa maison; pendant un an, il se réjouira de la femme qu'il aura épousée.

6. Tu ne prendras pas en gage les meules du moulin, ni celle de dessous, ni celle de dessus, car les meules sont le gage de la vie.

7. Si un homme est convaincu d'avoir volé un de ses frères fils d'Israël, si, après s'être rendu maître de lui, il l'a vendu, il mourra, et tu auras déraciné le mal du milieu de vous.

8. Garde-toi avec soin de la tache de la lèpre; tu veilleras à suivre en toute chose la règle que prescriront les prêtres lévites; tu veilleras à faire ce que je t'ai ordonné.

9. Souviens-toi de ce que le Seigneur ton Dieu a fait à Marie, durant votre voyage au sortir de l'Égypte.

10. Si ton prochain est ton débiteur, quelle que soit la dette, tu n'entreras pas en sa maison pour y prendre de lui un gage.

11. Tu te tiendras dehors, et l'homme t'apportera son gage.

12. Si l'homme est pauvre, tu ne te remettras pas au lit, ayant son gage.

13. Tu le lui rendras vers le coucher du soleil; qu'il dorme dans son manteau, et il te bénira, et il attirera sur toi la miséricorde du Seigneur ton Dieu.

13. Tu ne feras pas tort de son salaire au pauvre ni à l'indigent, soit de tes frères, soit des prosélytes établis en tes villes.

14. Tu lui paieras son salaire le jour même; que le soleil ne se couche pas sur son salaire, car il est pauvre, il ne trouverait rien chez lui, il crierait contre toi au Seigneur, et tu te serais chargé d'un péché.

16. Les pères ne mourront pas pour leurs enfants, ni les fils pour leurs pères; chacun mourra à cause de son propre péché.

17. Tu ne feras point dévier la justice au sujet de l'étranger, de l'orphelin, de la veuve; tu ne prendras pas en gage le vêtement de la veuve.

18. Souviens-toi que tu as été esclave en la terre d'Égypte, et que le Seigneur ton Dieu t'en a délivré; c'est pour cela que je te prescris d'observer ces règles.

19. Lorsque tu auras fait la moisson de ton champ, si une gerbe a été oubliée dans ton champ, tu n'y retourneras pas pour l'aller prendre; elle sera pour l'étranger, l'orphelin ou la veuve, afin que le Seigneur te bénisse en toutes les œuvres de tes mains.

20. Lorsque tu auras fait la récolte de tes olives, tu ne retourneras pas glaner celles que tu aurais oubliées; elles seront pour l'étranger, l'orphelin ou la veuve; souviens-toi que tu as été esclave en la terre d'Égypte et que le Seigneur ton Dieu t'en a délivré; c'est pour cela que je te prescris d'observer ces règles.

21. Lorsque tu auras vendangé ta vigne, tu ne vendangeras pas derechef pour prendre les grappes que tu aurais oubliées; elles seront pour l'étranger, l'orphelin ou la veuve.

22. Souviens-toi que tu as été esclave en la terre d'Égypte, et que le Seigneur ton Dieu t'en a délivré; c'est pour cela que je te prescris ces règles.

CHAPITRE 25

1. S'il s'élève un différend entre des hommes et s'ils comparaissent en justice, on les jugera; on justifiera le juste, on condamnera l'impie.

2. Si l'impie mérite d'être châtié, tu le feras asseoir devant les juges, et on le fustigera devant eux selon son impiété.

3. On lui donnera quarante coups de fouet, sans en ajouter; si tu ajoutais au nombre fixé, si tu donnais encore des coups, ton frère serait honteusement défiguré devant toi.

4. Tu ne musèleras pas ton bœuf broyant des épis sur l'aire.

DEUTERONOME

5. *Si de deux frères vivant sous le même toit; l'un vient à mourir sans enfants, la femme du défunt ne s'en ira pas pour suivre un homme qui ne lui soit point proche; le frère de son époux s'approchera d'elle, il la prendra pour femme, il cohabitera avec elle.*
6. *Et l'on inscrira au nom du défunt l'enfant qu'elle mettra au monde, afin que ce nom ne soit pas effacé d'Israël.*
7. *Si l'homme ne veut pas prendre la femme de son frère, la femme ira devant la porte de la ville, disant : Le frère de mon mari refuse de faire revivre le nom de son frère en Israël; le frère de mon mari ne le veut pas.*
8. *Alors, les anciens de sa ville appelleront l'homme, ils lui parleront, et s'il leur répond : Je ne la veux point prendre;*
9. *La femme de son frère s'approchera des anciens; l'homme déliera la sandale de l'un de ses pieds, et la femme lui crachera au visage, disant : Ainsi soit fait à l'homme qui en Israël ne relèvera pas la maison de son frère;*
10. *Et la maison de cet homme sera appelée en Israël : maison de celui qui a délié sa sandale.*
11. *Si deux hommes se battent pour un même objet, frère contre frère, et si la femme de l'un d'eux s'approche pour tirer son mari des mains de celui qui le frappe, et si, portant la main sur ce dernier, elle lui saisit les parties,*
12. *Tu couperas cette main, ton œil ne prendra pas la femme en pitié.*
13. *Il n'y aura pas dans ton sac poids et poids, un grand ou un petit.*
14. *Il n'y aura pas en ta maison mesure et mesure, une grande ou une petite.*
15. *Ton poids sera vrai et juste, ta mesure sera vraie et juste, afin que tu vives de longs jours sur la terre que le Seigneur ton Dieu te donne pour héritage.*
16. *Car quiconque fait ces choses, quiconque pratique l'iniquité est en abomination au Seigneur ton Dieu.*
17. *Souviens-toi de ce que t'a fait Amalec, durant ton voyage, au sortir de la terre d'Égypte.*
18. *Il s'opposa à toi sur la route; il s'en prit aux traineurs exténués de fatigue derrière toi; car tu souffrais de la faim, et tu étais fatigué, et il n'eut point crainte de Dieu.*
19. *Ceci donc sera fait : Quand le Seigneur ton Dieu, malgré tous tes ennemis, t'aura mis en repos dans la contrée qu'il te donne pour héritage, tu effaceras sous le ciel le nom d'Amalec; garde-toi de l'oublier.*

CHAPITRE 26

1. *Lorsque tu seras entré en la terre que le Seigneur ton Dieu te donne en héritage, et que tu l'auras partagée, et que tu y seras établi,*
2. *Tu prendras des prémices des fruits de la terre que le Seigneur ton Dieu te donne, et tu les déposeras en des corbeilles, et tu iras au lieu que le Seigneur ton Dieu aura choisi pour que son nom y soit invoqué,*
3. *Et tu iras trouver le prêtre de ces temps-là, et tu lui diras : J'atteste aujourd'hui au Seigneur mon Dieu que je suis entré en la terre que le Seigneur mon Dieu a promis à nos pères de nous donner.*
4. *Et le prêtre prendra de tes mains la corbeille, et il la posera sur l'autel du Seigneur ton Dieu.*
5. *Et il prendra la parole pour toi, et il dira devant le Seigneur ton Dieu : Mon père a quitté la Syrie, et il est descendu en Égypte; il est entré peu nombreux, et il y est devenu une grande nation, une innombrable multitude.*
6. *Et les Égyptiens nous maltraitèrent, ils nous humilièrent; ils nous imposèrent de durs travaux.*
7. *Et nous invoquâmes le Seigneur notre Dieu; il nous entendit, il vit notre humiliation, nos labeurs, notre oppression.*

DEUTERONOME

8. *Et le Seigneur lui-même nous fit sortir d'Égypte, par sa grande force, par sa main puissante, par son bras très-haut, par de grandes merveilles, des signes et des prodiges.*
9. *Et il nous a conduits en ce lieu; il nous a donné cette terre, terre où coulent le lait et le miel.*
10. *Et maintenant j'offre les premiers fruits de la terre que vous m'avez donnée, Seigneur, terre où coulent le lait et le miel. Puis, tu laisseras ces prémices devant le Seigneur ton Dieu, et tu te prosterneras devant le Seigneur ton Dieu.*
11. *Et tu te réjouiras de tous les biens que le Seigneur ton Dieu t'aura donnés, et avec toi toute ta famille, et le lévite, et l'étranger établi parmi vous.*
12. *Et lorsque, dans la troisième année, tu auras fini de donner toute dîme de tes fruits, tu donneras une seconde dîme au lévite, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, et ils mangeront dans tes villes, et ils se réjouiront.*
13. *Et tu diras au Seigneur : J'ai pris dans ma maison ces choses saintes, je les ai données au lévite, à l'étranger, à l'orphelin, à la veuve; j'ai fait selon vos commandements, je ne les ai point transgressés, je n'ai rien oublié.*
14. *Et, dans le deuil, je n'ai rien mangé de ces choses saintes, je n'ai rien offert d'impur; je n'en ai rien consacré à un mort; j'ai obéi à la parole du Seigneur mon Dieu, j'ai fait ce que vous m'avez prescrit.*
15. *Voyez-moi, du ciel votre demeure, bénissez Israël votre peuple et la terre que vous lui avez donnée, comme vous l'avez promis à nos pères, cette terre où coulent le lait et le miel.*
16. *En ces jours-là, le Seigneur ton Dieu t'a commandé d'exécuter les commandements, les jugements et les ordonnances de justice; observe-les donc, et exécute les de tout ton cœur et de toute ton âme.*
17. *Tu as pris Dieu pour ton Dieu, et afin de marcher en toutes ses voies, d'observer ses commandements, et d'obéir à sa parole.*
18. *Et le Seigneur t'a pris pour que tu sois son propre peuple, comme il te l'a dit, et pour que tu observes ses commandements,*
19. *Et pour que tu sois au-dessus des autres nations, autant qu'il t'a élevé en renom, en célébrité et en gloire, et pour que tu sois le peuple saint du Seigneur ton Dieu, comme il l'a dit.*

CHAPITRE 27

1. *Et Moïse, avec les anciens, continua de donner des ordres à Israël, et il dit : Observez tous les commandements que je vous intime aujourd'hui.*
2. *Le jour où tu auras traversé le Jourdain pour entrer en la terre que le Seigneur ton Dieu te donne, tu dresseras pour toi de grandes pierres que tu recrépiras de chaux.*
3. *Tu écriras ensuite sur ces pierres tous les articles de la loi, aussitôt que vous aurez tous franchi le Jourdain, et que vous serez entrés en la terre que le Seigneur Dieu de vos pères vous donne, terre où coulent le lait et le miel, comme le Seigneur l'a dit à vos pères.*
4. *Dès que vous aurez franchi le Jourdain, vous dresserez ces pierres dont je vous parle, sur le mont Hébal, puis vous les recrépirez de chaux,*
5. *Et vous bâtirez au même lieu un autel au Seigneur votre Dieu, un autel de pierres, où il n'entrera point de fer.*
6. *Vous le bâtirez de pierres sans défaut, et sur cet autel vous offrirez des holocaustes au Seigneur votre Dieu.*
7. *Vous offrirez sur cet autel les hosties pacifiques; vous mangerez, vous vous rassasierez, et vous vous réjouirez devant le Seigneur votre Dieu.*
8. *Et sur les pierres vous écrirez toute la loi, très manifestement.*
9. *Et Moïse, avec les prêtres lévites, continua de parler à tout Israël, et il dit : Fais silence, écoute, Israël, aujourd'hui tu es devenu le peuple du Seigneur ton Dieu.*

DEUTERONOME

10. *Et tu seras docile à la parole du Seigneur, tu exécuteras ses commandements et ses ordonnances, que je t'intime aujourd'hui.*
11. *Et ce jour-là même, Moïse donna des ordres au peuple, disant :*
12. *Voici ceux qui se tiendront sur le mont Garizim, après avoir passé le Jourdain, pour bénir le peuple : Siméon, Lévi, Juda, Issachar, Joseph, Benjamin.*
13. *Voici ceux qui se tiendront sur le mont Hébal, du côté de la malédiction : Ruben, Gad, Aser, Zabulon, Dan et Nephthali.*
14. *Et les lévites, parlant à haute voix, diront à tout Israël :*
15. *Maudit soit l'homme qui fera une image sculptée ou jetée en fonte, abomination du Seigneur, ouvrage de la main d'un artisan, et qui la placera en un lieu secret; et le peuple entier répondant, dira : Amen.*
16. *Maudit celui qui n'honore pas son père ou sa mère; et tout le peuple dira : Amen.*
17. *Maudit celui qui déplace les bornes de son voisin; et tout le peuple dira : Amen.*
18. *Maudit celui qui égare l'aveugle dans le chemin; et tout le peuple dira : Amen.*
19. *Maudit celui qui fait dévier la justice à l'égard de l'étranger, de l'orphelin et de la veuve; et tout le peuple dira : Amen.*
20. *Maudit celui qui a commerce avec la femme de son père, et soulève la couverture de son père; et tout le peuple dira : Amen.*
21. *Maudit celui qui a commerce avec une bête; et le peuple entier dira : Amen.*
22. *Maudit celui qui a commerce avec la sœur de son père ou de sa mère; et le peuple entier dira : Amen.*
23. *Maudit celui qui a commerce avec sa fille; et tout le peuple dira : Amen. Maudit soit celui qui a commerce avec la sœur de sa femme; et tout le peuple dira : Amen.*
24. *Maudit celui qui frappe son prochain dans une embuscade; et tout le peuple dira : Amen.*
25. *Maudit soit celui qui acceptera des présents pour condamner à mort et verser le sang innocent; et tout le peuple dira : Amen.*
26. *Maudit tout homme qui ne persévèrera pas en tous les articles de cette loi, pour les mettre en pratique; et tout le peuple dira : Amen.*

CHAPITRE 28

1. *Et il adviendra, quand vous traverserez le Jourdain vers la Terre que le seigneur votre Dieu vous donne, si tu écoutes la parole du Seigneur ton Dieu, si tu observes et exécutes avec docilité ses commandements que je t'intime aujourd'hui, le Seigneur ton Dieu te fera plus de dons qu'à nulle des nations de la terre.*
2. *Et toutes ses bénédictions viendront sur toi, et elles te trouveront, si tu es docile à la parole du Seigneur, après l'avoir écoutée,*
3. *Tu seras béni en ta ville et béni dans tes champs.*
4. *Bénis seront les fruits de tes entrailles, et les produits de ta terre, et tes grands troupeaux de bœufs, et tes menus troupeaux de brebis ou de chèvres.*
5. *Bénis seront tes greniers et les choses que tu y déposeras.*
6. *Béni seras-tu, soit que tu entres, soit que tu sortes.*
7. *Que le Seigneur ton Dieu te livre tes ennemis qui te résisteront : ils seront broyés devant toi; ils viendront à toi par un seul chemin, il y aura sept voies par lesquelles ils s'enfuiront devant ta race.*
8. *Que le Seigneur bénisse tes celliers et toute chose où tu auras mis la main, en la terre qu'il te donne.*
9. *Que le Seigneur te soutienne pour que tu sois son peuple saint, comme il l'a promis à tes pères. Si tu es docile à la parole du Seigneur ton Dieu, si tu marches en toutes ses voies,*
10. *Toutes les nations de la terre te considèreront, parce que le nom du Seigneur aura été invoqué par toi, et elles te redouteront,*

11. *Et le Seigneur ton Dieu multipliera tes biens; il multipliera les fruits de tes entrailles, les rejetons de tes troupeaux, les produits de tes champs, en la terre qu'il a promis à les pères de te donner.*
12. *Que le Seigneur t'ouvre son inestimable trésor : le ciel, pour donner de la pluie à tes champs au temps opportun; qu'il bénisse toutes les œuvres de tes mains, et tu prêteras à beaucoup de nations et tu ne leur emprunteras rien, et tu règneras sur beaucoup de nations et elles ne règneront point sur toi.*
13. *Que le Seigneur te place au premier rang et jamais au dernier, que tu sois au-dessus et non au-dessous. Si tu es docile à la parole du Seigneur en toutes les choses que je te prescris aujourd'hui d'observer,*
14. *Tu ne t'écarteras ni à droite ni à gauche d'aucun des commandements que je t'intime aujourd'hui, pour suivre d'autres dieux et les servir.*
15. *Mais si tu es indocile à la parole du Seigneur ton Dieu, si tu n'observes pas tous ses commandements que je t'intime aujourd'hui, alors viendront sur toi toutes les malédictions, et elles t'atteindront.*
16. *Tu seras maudit dans la ville et maudit dans les champs.*
17. *Maudits seront tes greniers et les choses que tu y déposeras.*
18. *Maudits seront les fruits de tes entrailles, et les produits de ta terre, et tes grands troupeaux de bœufs, et tes menus troupeaux de brebis et de chèvres.*
19. *Tu seras maudit, soit que tu entres, soit que tu sortes.*
20. *Que le Seigneur t'envoie l'indigence, la faim dévorante, l'insuccès en toute chose où tu mettras la main, jusqu'à ce qu'il t'ait exterminé, jusqu'à ce qu'il t'ait rapidement détruit à cause de tes mauvaises mœurs, et parce que tu l'auras abandonné.*
21. *Que le Seigneur attache sur toi la peste, jusqu'à ce qu'il t'ait effacé de la terre où tu entres pour qu'elle soit ton héritage.*
22. *Que le Seigneur te frappe de détresse, de fièvre, de frisson, d'irritation, d'air corrompu, de jaunisse; que les maladies te tourmentent jusqu'à ce qu'elles t'aient détruit.*
23. *Au-dessus de ta tête le ciel sera pour toi d'airain, et sous tes pieds le sol sera de fer.*
24. *Que le ciel au lieu de pluie te donne pour tes champs des trombes de poussière; que des amas de sable tombent du ciel jusqu'à ce qu'ils t'aient broyé, jusqu'à ce qu'ils t'aient rapidement anéanti.*
25. *Que le Seigneur, devant tes ennemis, te livre au carnage; tu iras à eux par un seul chemin, et il y aura sept voies par lesquelles tu t'enfuiras devant leur face, et tu seras dispersé parmi tous les royaumes de la terre :*
26. *Et vos morts seront la pâture des oiseaux du ciel et des bêtes fauves de la terre qui s'en repaîtront, et il n'y aura personne pour les épouvanter.*
27. *Que le Seigneur te donne au fondement les ulcères d'Égypte, la gale, et une telle démangeaison que tu n'y puisses trouver remède.*
28. *Que le Seigneur te frappe de démence, d'aveuglement et de stupidité d'esprit;*
29. *Et tu marcheras à tâtons en plein midi, comme un aveugle marche à tâtons dans les ténèbres; rien ne te réussira, tu seras opprimé et dépouillé chaque jour, et il n'y aura personne pour te secourir.*
30. *Tu prendras une femme, et un autre la possèdera; tu bâtiras une maison, et tu n'y demeureras point; tu planteras une vigne, et tu ne la vendangeras point.*
31. *Ton bœuf sera égorgé devant toi et tu n'en mangeras rien; ton âne te sera ravi, et ne te sera pas rendu; tes brebis seront livrées à tes ennemis, et il n'y aura personne pour te secourir;*
32. *Tes fils et tes filles seront livrés à une nation étrangère, et tes yeux le verront et ils en sècheront, et ta main sera impuissante.*
33. *Les fruits de ta terre et de tous tes travaux seront dévorés par une nation que tu ne connais pas, et tu seras chaque jour opprimé et broyé.*
34. *Et tu seras saisi de stupeur de tout ce que tes yeux verront.*

35. *Que le Seigneur te frappe de mauvais ulcères aux genoux et aux jambes, de telle sorte que, des pieds à la tête, tu ne puisses plus guérir.*
36. *Que le Seigneur conduise toi et tes chefs chez une nation que tu ne connais pas, que n'ont pas connue tes pères, où tu serviras d'autres dieux, des dieux de pierre ou de bois,*
37. *Où tu seras un sujet de proverbes, de paraboles et de récits que répèteront tous les gentils chez qui t'aura conduit le Seigneur.*
38. *Tu emporteras aux champs beaucoup de semence, et tu en rapporteras peu de grains; la sauterelle les aura dévorés.*
39. *Tu planterai un vigne, mais tu auras beau la cultiver, tu ne boiras pas de vin; le ver aura mangé la grappe.*
40. *Tu auras des oliviers sur tout ton territoire, et tu ne t'ointras pas d'huile; les olives auront coulé.*
41. *Tu engendreras des fils et des filles, tu ne les conserveras pas; ils seront emmenés en captivité.*
42. *La nielle détruira tous tes arbres et les produits de tes champs.*
43. *L'étranger établi auprès de toi, montera, montera; mais toi, tu descendras toujours plus bas;*
44. *Il te prêtera, et tu ne lui prêteras pas; il sera au premier rang, et toi au dernier.*
45. *Et toutes ces malédictions fondront sur toi, et elles te poursuivront, et elles t'atteindront jusqu'à ce que tu sois exterminé et détruit, parce que tu auras été indocile à la parole du Seigneur, et que tu n'auras pas observé ses commandements que je t'ai intimés.*
46. *Et il y aura perpétuellement en ta race des signes et des prodiges;*
47. *En punition de ce que tu n'auras pas servi le Seigneur ton Dieu avec joie et avec un esprit reconnaissant pour la multitude de oses bienfaits.*
48. *Et tu serviras les ennemis que le Seigneur ramènera contre toi; tu les serviras; en soutenant de la faim, de la soif, du dénuement de toutes choses; et il te mettra autour du cou un collier de fer, jusqu'à ce qu'il fait exterminé.*
49. *Le Seigneur amènera contre toi, de l'extrémité de la terre, une nation rapide comme le vol de l'aigle, une nation dont tu n'entendras pas la langue,*
50. *Une nation au front éhonté, chez qui nul ne respectera le visage du vieillard et n'aura pitié de la jeunesse.*
51. *Elle dévorera les rejetons de tes bestiaux et les fruits de tes champs; elle ne te laissera ni blé, ni vin, ni huile; elle dévorera tes grands troupeaux de bœufs, et tes menus troupeaux de chèvres et de brebis, jusqu'à ce qu'elle t'ait détruit*
52. *Et broyé dans tes villes, jusqu'à ce qu'elle ait renversé tous les remparts hauts et redoutables en lesquels tu te confiait sur ton territoire; et elle t'opprimera dans les villes que je t'ai données.*
53. *Et tu te nourriras des fruits de tes entrailles, de la chair des fils et des filles que je t'aurai donnés, tant seront grands ta détresse et les fléaux que t'auront apportés les ennemis.*
54. *Le délicat parmi vous, le voluptueux, regardera d'un œil de convoitise son frère, la femme qui reposera sur son sein, les enfants qui lui resteront et qui auront été épargnés.*
55. *Et nul d'eux ne fera part à qui que ce soit des chairs de ses enfants dont il se nourrira, car il ne lui en sera rien resté, tant seront grands ta détresse et les fléaux que t'auront apportés les ennemis.*
56. *Et la délicate parmi vous, la voluptueuse, dont le pied n'aura jamais essayé de marcher sur la terre, tant elle sera tendre et amollie, regardera d'un œil de convoitise son épouse sur son sein, et son fils et sa fille,*
57. *Et la jeune fille qui sort à peine de ses entrailles, et le jeune fils qu'elle vient d'enfanter; elle mangera leurs chairs en cachette, à cause de son indigence de toutes choses, tant seront grands sa détresse et les fléaux que tes ennemis auront apportés dans tes villes,*

DEUTERONOME

58. *Si tu refuses d'exécuter tous les articles de la loi écrite en ce livre, et de craindre le nom redoutable que tu dois vénérer, ce nom redoutable : Le Seigneur ton Dieu.*
59. *Le Seigneur rendra célèbres tes plaies et les plaies de ta race, plaies grandes et extraordinaires, maladies malignes et cruelles.*
60. *Il fera revivre toutes les plaies d'Égypte, ces plaies cruelles dont tu as été effrayé devant les Égyptiens; et tous ces maux s'attacheront à toi.*
61. *Le Seigneur fera fondre sur toi, jusqu'à ce qu'il t'ait exterminé, toute plaie, toute maladie, écrite ou non écrite en ce livre de la loi.*
62. *Et pour avoir été indociles à la parole du Seigneur votre Dieu vous resterez en petit nombre, au lieu de continuer à être comparables, par votre multitude, aux étoiles du ciel.*
63. *De même que le Seigneur se sera réjoui à vous combler de biens, à vous multiplier, de même le Seigneur se réjouira à vous exterminer; et vous serez enlevés rapidement de cette terre en laquelle vous entrez pour qu'elle soit votre héritage.*
64. *Le Seigneur ton Dieu te dispersera chez toutes les nations d'une extrémité à l'autre de la terre, et là, tu serviras d'autres dieux de terre ou de bois, auxquels n'auront cru ni toi ni tes pères.*
65. *Ce n'est pas tout : chez ces nations, il ne t'accordera pas de repos, et il n'y aura point de lieu où s'arrête la plante de tes pieds; et là, le Seigneur te donnera un autre cœur, un cœur incrédule, et des yeux défaillants et une âme épuisée.*
66. *Et ta vie sera suspendue devant tes yeux, et tu craindras nuit et jour, et tu ne croiras pas à ta vie.*
67. *Tu diras le matin : Oh ! si venait le soir ! et tu diras le soir : Oh ! si venait le matin ! à cause des terreurs que ressentira ton âme, et des visions qui frapperont tes yeux.*
68. *Et le Seigneur te reconduira en Égypte sur des barques hors de ce chemin dont j'ai dit : Vous ne le reverrez plus; et là, vos ennemis vous mettront en vente comme esclaves, hommes et femmes, et il n'y aura point d'acheteurs.*

CHAPITRE 29

1. *Voilà les conditions de l'alliance que le Seigneur prescrit à Moïse de faire avec les fils d'Israël, en la terre de Moab, outre l'alliance qu'il l'avait précédemment faite avec eux en Horeb.*
2. *Et Moïse convoqua tous les fils d'Israël, et il leur dit : Vous avez vu tout ce que devant vous, en la terre d'Égypte, le Seigneur a fait au Pharaon, à ses serviteurs, et à toute la contrée;*
3. *Vos yeux ont été frappés de ces grandes épreuves, de ces signes et de ces prodiges.*
4. *Et jusqu'à ce jour le Seigneur ne vous a pas donné un cœur pour comprendre, des yeux pour voir, des oreilles pour écouter.*
5. *Il vous a fait errer pendant quarante ans dans le désert, et vos vêtements n'ont pas vieilli, vos sandales sous vos pieds ne se sont pas usées.*
6. *Vous n'avez pas mangé de pain, vous n'avez bu ni vin ni liqueur fermentée, afin, a dit le Seigneur, que vous sachiez que je suis le Seigneur votre Dieu.*
7. *Vous êtes ainsi venus jusqu'au lieu où vous êtes, et Séhon, roi d'Esebon, et Og, roi de Basan, sont sortis notre rencontre pour nous combattre, et nous les avons vaincus.*
8. *Nous avons pris leur terre : je l'ai donnée en héritage à Ruben, à Gad, et à une demi-tribu de Manassé.*
9. *Veillez à vous conformer à toutes les paroles de l'alliance, afin que vous fassiez toutes choses avec intelligence.*
10. *Or, vous voici tous aujourd'hui devant le Seigneur votre Dieu : chefs et tribus, anciens, juges, scribes, peuple,*

DEUTERONOME

11. Femmes, enfants, étrangers établis dans le camp, depuis le fendeur de bois jusqu'au porteur d'eau,⁸
12. Pour entrer dans l'alliance du Seigneur votre Dieu et pour entendre ses malédictions, comme le Seigneur les règle aujourd'hui devant vous
13. Au moment de vous instituer son peuple; lui-même sera ton Dieu, comme il l'a dit et juré à tes pères Abraham, Isaac et Jacob.
14. Et ce n'est pas pour vous seuls que j'établie cette alliance et ces malédictions.
15. C'est aussi bien pour ceux qui ne sont pas ici aujourd'hui avec vous, que pour ceux qui sont ici aujourd'hui avec vous devant le Seigneur.
16. Car vous savez comment nous avons demeuré sur la terre d'Égypte, et comment, nous avons passé au milieu des nations que vous avez rencontrées.
17. Vous avez vu leurs abominations, et les idoles de bois ou de pierre, d'argent ou d'or, qui existent chez elles.
18. Et il n'y a parmi vous ni homme, ni femme, ni famille, ni tribu, dont la pensée se soit écartée du Seigneur votre Dieu, et qui ait servi les dieux des nations; il n'y a point parmi vous de racine nourrie de fiel et d'amertume.
19. Or, après avoir ouï les termes de cette malédiction, s'il arrive que quelqu'un s'encourage en son cœur, et dise : Que les menaces du Seigneur s'accomplissent sur moi, car je veux marcher dans l'égarément de mon âme; crains alors que le pécheur ne perde avec lui l'innocent.
20. Dieu ne sera plus propice à cet homme; la jalousie, la colère du Seigneur s'enflammeront soudain contre lui; toutes les malédictions de l'alliance, écrites en ce livre, l'assailliront, et son nom sera effacé sous le ciel.
21. Et le Seigneur le séparera des fils d'Israël par ses fléaux, conformément aux malédictions de l'alliance écrites en ce livre de la loi.
22. Lorsqu'une autre génération, lorsque vos fils qui naîtront après vous, et l'étranger qui de loin viendra sur cette terre, verront ces plaies et les fléaux que le Seigneur fera tomber sur elle;
23. Lorsqu'ils verront le soufre et le sel fulminant, et ces champs qui ne seront point ensemencés, qui ne produiront rien, où nulle plante ne poussera, qui seront bouleversés comme Sodome, Gomorrhe, Adama et Siboïm, qu'en sa colère le Seigneur a détruites;
24. Ils diront et les gentils diront pareillement : Pourquoi le Seigneur traite-t-il ainsi cette terre ? Que veut dire ce grand courroux ?
25. Et on répondra : C'est parce qu'ils ont abandonné l'alliance du Seigneur Dieu de leurs pères, l'alliance que Dieu avait faite avec leurs pères, après les avoir tirés de la terre d'Égypte,
26. Et parce que, s'en étant éloignés, ils ont servi d'autres dieux qu'ils n'avaient point connus, au culte desquels il ne les avait point destinés.
27. Voilà pourquoi le Seigneur s'est enflammé de courroux contre cette terre, au point de faire tomber sur elle toutes les malédictions écrites au livre de sa loi.
28. Et dans les transports de sa colère le Seigneur les a enlevés de cette contrée qui leur appartenait, et il les a chassés, comme vous voyez, sur une terre lointaine.
29. Les choses secrètes sont au Seigneur notre Dieu; les choses révélées sont pour vous et vos enfants à toujours, afin que vous accomplissiez toutes les paroles de cette loi.

CHAPITRE 30

1. Lorsque ces choses, cette bénédiction, puis cette malédiction que je te fais connaître, se seront réalisées pour toi, et lorsque tu te les seras rappelées en ton cœur parmi les nations chez qui le Seigneur t'aura dispersé;

⁸ Ces deux fonctions sont celles de la classe inférieure des serviteurs; ce sera le destin des Gabaonites.

DEUTERONOME

2. *Lorsque tu te seras converti au Seigneur ton Dieu, et que tu seras docile à sa parole pour exécuter de tout ton cœur et de toute ton âme ce que je te prescris aujourd'hui,*
3. *Le Seigneur réparera le mal que t'auront fait tes péchés; il aura pitié de toi, et il te fera revenir du milieu des gentils chez qui le Seigneur t'aura dispersé.*
4. *Quand même tu serais disséminé sous tout le ciel, d'une extrémité à l'autre, le Seigneur te rassemblerait, le Seigneur t'en ramènerait.*
5. *Le Seigneur ton Dieu te fera rentrer en la terre que tes pères t'auront transmise, et tu la possèderas; le Seigneur te comblera de biens, et il te sera plus favorable encore qu'à tes pères.*
6. *Dieu purifiera ton cœur et le cœur de ta race, pour que tu aimes le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme, et pour que tu vives.*
7. *Le Seigneur transportera toutes ses malédictions sur tes ennemis, sur ceux qui te haïssent et t'auront persécuté.*
8. *Et tu seras converti, tu seras docile à la parole du Seigneur ton Dieu, et tu exécuteras ses commandements que je t'intime aujourd'hui.*
9. *Alors, le Seigneur te bénira en toute œuvre de tes mains, et dans les fruits de tes entrailles, et dans les rejetons de tes bestiaux, et dans les récoltes de tes champs; car le Seigneur aura recommencé à faire sa joie de ta prospérité, comme il s'était réjoui de celle de tes pères.*
10. *Et tu seras docile à la parole du Seigneur pour observer ses commandements, ses jugements et ses ordonnances écrits au livre de celle loi, si tu t'es converti au Seigneur ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme.*
11. *Le commandement que je te donne aujourd'hui n'est pas excessif ni hors de ta portée.*
12. *Il n'est point au plus haut du ciel, de sorte que tu puisses dire : Qui s'élèvera pour nous jusqu'au ciel, et recueillera pour nous ce commandement, afin qu'après l'avoir entendu, nous l'exécutions ?*
13. *Il n'est point au delà de la mer, de sorte que tu puisses dire : Qui pour nous se transportera au delà de la mer, et recueillera pour nous ce commandement, afin qu'après l'avoir entendu, nous l'exécutions ?*
14. *La parole est auprès de toi; elle est dans ta bouche et dans ton cœur, et dans tes mains pour que tu l'accomplisses.*
15. *Je place aujourd'hui devant toi la vie et la mort, le bien et le mal.*
16. *Si tu es docile à ce commandement du Seigneur ton Dieu, que je t'intime aujourd'hui : d'aimer le Seigneur ton Dieu, de marcher en toutes ses voies, d'observer ses jugements et ses ordonnances, vous vivrez tous, vous serez nombreux, et le Seigneur ton Dieu te bénira sur toute la terre en laquelle tu seras entré pour en faire ton héritage.*
17. *Mais si ton cœur change, si tu deviens indocile, et si en ton égarement tu adores d'autres dieux, si tu les sers,*
18. *Je te déclare aujourd'hui que vous périrez, et que vous ne passerez point de longs jours sur la terre au delà du Jourdain, où tu vas entrer pour qu'elle soit ton héritage.*
19. *Je prends maintenant à témoin devant vous le ciel et la terre, que je place devant vous la vie et la mort, la bénédiction et la malédiction: puisses-tu choisir la vie, afin que tu vives, toi et ta race, pour*
20. *Aimer le Seigneur ton Dieu, être docile à sa parole, et t'attacher à lui. Voilà la vie et la longue durée de tes jours sur la terre, que le Seigneur a promise à tes pères Abraham, Isaac et Jacob.*

CHAPITRE 31

1. *Et Moïse acheva de dire toutes ces paroles à tous les fils d'Israël.*
2. *Et il leur dit : J'ai cent vingt ans, je ne pourrai plus bientôt entrer ni sortir; et le Seigneur m'a dit : Tu ne passeras pas le Jourdain.*

3. *Le Seigneur ton Dieu qui marche à ta tête, exterminera lui-même ces nations à ton aspect, et tu prendras possession de leur héritage par les soins de Josué, qui va marcher à ta tête, comme l'a prescrit le Seigneur.*
4. *Et le Seigneur ton Dieu les traitera, elles et leur terre, comme il a traité Séhon et Og, les deux rois des Amorrhéens, en deçà du fleuve; il les exterminera comme il les a exterminés.*
5. *Le Seigneur vous les a livrées, et vous leur ferez ce que j'ai prescrit.*
6. *Sois fort et agis en homme, n'aie ni crainte ni faiblesse; ne te laisse pas frapper de stupeur devant elles, car le Seigneur ton Dieu, qui marche parmi nous, ne t'a point abandonné ni délaissé.*
7. *Et Moïse appela Josué, et il lui dit devant tout Israël : Sois fort, agis en homme; car tu entreras, à la tête de ce peuple, en la terre que le Seigneur a promis à vos pères de leur donner, et tu la partageras entre les tribus.*
8. *Le Seigneur, qui marche parmi nous, ne t'abandonnera pas, et il ne t'a pas délaissé; n'aie ni crainte, ni faiblesse.*
9. *Moïse écrivit les paroles de cette loi en un livre, et il le donna aux prêtres fils de Lévi, qui transportent l'arche de l'alliance du Seigneur, ainsi qu'aux plus anciens des fils d'Israël.*
10. *Et Moïse, en ce jour-là, leur donna des ordres, et il dit : Après sept ans, l'année de la rémission, pendant la fête des tabernacles,*
11. *Lorsque tout Israël se sera rassemblé pour comparaître devant le Seigneur notre Dieu, au lieu qu'aura choisi le Seigneur, vous lirez cette loi devant tout Israël, qui se tiendra attentif,*
12. *Lorsque tout le peuple : hommes, femmes, enfants, étranger établi en vos villes, sera réuni; afin qu'il l'entende et qu'il apprenne à craindre le Seigneur; et ils seront instruits à obéir à toutes les paroles de cette loi.*
13. *Et leurs fils qui l'ignoreront encore écouteront et apprendront à craindre le Seigneur votre Dieu, tous les jours qu'ils vivront sur la terre au delà du Jourdain, en laquelle vous avez entrer pour qu'elle soit votre héritage.*
14. *Et le Seigneur dit à Moïse : Voilà que le jour de ta mort est venu, appelle Josué; tenez-vous devant la porte du tabernacle du témoignage, pour que je lui donne mes ordres. Et il s'en tint devant la porte du tabernacle du témoignage.*
15. *Alors, le Seigneur descendit en une nuée, et il s'arrêta devant la porte du tabernacle du témoignage, et la colonne de nuée demeura devant la porte du tabernacle du témoignage.*
16. *Puis, le Seigneur dit à Moïse : Voilà que tu vas dormir avec tes pères, et ce peuple se lèvera, et il se prostituera à la suite des dieux étrangers de la terre où il entre; ils me délaisseront, et ils déchireront l'alliance que j'ai faite avec eux.*
17. *En ce jour-là, je serai enflammé de colère et je les abandonnerai, et je détournerai d'eux mon visage; et ce peuple sera dévoré; en ce jour-là, des maux sans nombre, des afflictions s'empareront de lui; et il dira : Ces maux me sont venus parce que le Seigneur n'est pas avec moi.*
18. *Pour moi, en ce jour-là, je détournerai d'eux mon visage à cause de tous les vices auxquels ils se seront adonnés, car ils se seront pervertis avec des dieux étrangers.*
19. *Écrivez donc les paroles de ce cantique, et enseignez-le aux fils d'Israël, et faites-le passer par leur bouche, afin que, devant moi, ce cantique porte témoignage pour les fils d'Israël.*
20. *Je les introduirai dans cette terre fortunée que j'ai promise à leurs pères de leur donner, terre où coulent le lait et le miel; et ils mangeront, et, s'étant repus, ils sentiront la satiété, et ils s'égareront avec les dieux étrangers; ils les serviront, ils m'irriteront et déchireront mon alliance.*
21. *Mais ce cantique portera témoignage devant moi; en effet, ni leur bouche, ni la bouche de leur race ne l'oublieront tout à fait; et moi, je sais leur malice et ce qu'ils feront aujourd'hui même, avant que je les aie introduits en cette terre fortunée que j'ai promise à leurs pères.*
22. *En ce jour-là donc, Moïse écrivit ce cantique, et il l'apprit aux fils d'Israël.*

DEUTERONOME

23. Et il donna des ordres à Josué, et il lui dit : *Sois fort et agis en homme, car tu vas conduire les fils d'Israël en la terre que le Seigneur leur a promise, et le Seigneur sera avec toi.*

24. Or, quand Moïse eut achevé d'écrire, jusqu'au dernier mot, toutes les paroles de cette loi, en un livre,

25. Il donna ces ordres aux lévites qui transportent l'arche de l'alliance du Seigneur, et il leur dit :

26. *Prenez le livre de cette loi, déposez-le sur les côtés de l'arche de l'alliance du Seigneur votre Dieu, et là, il sera pour vous un témoignage.*

27. *Je connais, ô Israël, votre humeur provocante, votre entêtement; je sais qu'aujourd'hui même, tandis que je vis encore parmi vous, vous êtes aigris contre les choses du Seigneur; comment donc ne le seriez-vous pas après ma mort ?*

28. *Amenez-moi vos chefs de tribus, vos anciens, vos juges, vos scribes, afin qu'à leurs oreilles je dise toutes ces paroles, et je prendrai à témoin le ciel et la terre.*

29. *Car, je sais qu'aussitôt après ma mort, vous vous abandonnerez à l'iniquité et vous vous écarterez de la voie que je vous ai tracée; et peu de jours après, les maux fondront sur vous, parce que vous aurez fait le mal devant le Seigneur, jusqu'à l'irriter contre vos mauvaises œuvres.*

30. Et, aux oreilles de l'Église, Moïse prononça les paroles de ce cantique jusqu'à la fin.

CHAPITRE 32

1. *Sois attentif, ciel, et je parlerai; terre, écoute les paroles de ma bouche.*

2. *Que mes leçons soient attendues comme la pluie, que mes paroles descendent comme la rosée, comme une ondée sur le gazon, comme des gouttes d'eau sur l'herbe des champs.*

3. *Car j'ai invoqué le nom du Seigneur; reconnaissez la grandeur de notre Dieu.*

4. *Dieu, ses œuvres sont véritables, toutes ses voies sont la justice, c'est le Dieu fidèle en qui il n'est point d'iniquité, le Seigneur juste et saint.*

5. *Ils n'étaient pas à lui ces enfants coupables qui ont péché, race fourbe et perversie.*

6. *Est-ce là ce que tu rends au Seigneur, peuple insensé, dénué de sagesse ? N'est-il pas ton père, qui t'a possédé, et qui t'a créé, et qui t'a pétri ?*

7. *Souviens-toi des jours d'autrefois, considère les années, de générations en générations; interroge ton père, il t'instruira; questionne tes anciens, ils te répondront.*

8. *Quand le Très-Haut a dispersé les nations, quand il a disséminé les fils d'Adam, il a fixé les limites des nations, selon le nombre de anges de Dieu.*

9. *Et il a pris pour sa part son peuple Jacob; il s'est réservé pour héritage Israël.*

10. *Il a pourvu à ses besoins dans le désert sur une terre aride où son peuple souffrait de la soif; il l'a enveloppé, il l'a élevé, il l'a conservé comme la prunelle de l'œil.*

11. *Tel un aigle abrite son aire et aime ses aiglons, tel le Seigneur a étendu ses ailes, a recueilli son peuple et l'a pris sur ses reins.*

12. *Le Seigneur seul les a conduits; il n'y avait point avec eux de dieux étrangers.*

13. *Il leur a fait vaincre la force d'une terre rebelle; il les a nourris des fruits des champs; ils ont tiré du miel des rochers, et de l'huile des pierres les plus dures.*

14. *Jacob a mangé du beurre de ses vaches et du lait de brebis; il a mangé la graisse des agneaux et des béliers, les rejetons des taureaux et des boucs, avec la moelle du froment; ils ont bu du vin, sang de la grappe.*

15. *Ainsi, Jacob a mangé, il s'est repu; mais le bien-aimé a regimbé, il s'est engraisé, il a grossi, il s'est enrichi, et il a délaissé Dieu son créateur; il s'est éloigné de Dieu son Sauveur.*

16. *Et ils m'ont aigri au sujet des dieux étrangers; ils m'ont rempli d'amertume, à cause de leurs abominations.*

17. *Ils ont sacrifié aux démons et point à Dieu; ils ont sacrifié à des dieux qu'ils ne connaissaient pas, qui sont venus récemment et soudain, que ne connaissaient pas leurs pères.*

18. *Tu as délaissé le Dieu qui t'a fait naître, tu as oublié le Dieu qui t'a nourri.*

19. *Et le Seigneur l'a vu et il a été jaloux, et il a été exaspéré par la colère, car ce sont ses fils et ses filles qui l'ont irrité.*

20. *Alors, il a dit : Je détournerai d'eux ma face, et je leur révélerai ce qui leur adviendra aux derniers jours, car c'est une race pervertie; ce sont des enfants auxquels on ne peut avoir foi.*

21. *Ils m'ont rendu jaloux contre ce qui n'est point Dieu; ils m'ont irrité avec leurs idoles, et moi aussi je les rendrai jaloux contre ce qui n'est point encore à mes yeux une nation; je les irriterai par les grâces que j'aurai faites à une nation maintenant sans intelligence.*

22. *Le feu que mon courroux a allumé brûlera jusque sous la terre; il dévorera la terre et ses fruits, il dévorera les fondements des montagnes.*

23. *Je réunirai contre eux des fléaux, et je les combattrai de mes traits.*

24. *Épuisés par la faim, devenus la pâture des oiseaux de proie, énervés sans ressource, je déchaînerai contre eux les dents des bêtes fauves, et la fureur de celles qui rampent sur la terre.*

25. *Au dehors, le glaive les privera de leurs enfants; en leurs demeures, l'épouvante tuera le jeune homme et la vierge, l'enfant à la mamelle et le vieillard.*

26. *J'ai dit : Je les disperserai et j'effacerai leur souvenir parmi les hommes.*

27. *Je le ferais si ce n'était la colère de leurs ennemis, si je ne craignais que ceux-ci ne vivent longtemps, qu'ils ne prennent confiance en eux-mêmes, qu'ils ne disent : Notre bras très haut et non le Seigneur a fait toutes ces choses.*

28. *C'est une nation où le conseil a péri, et il n'y a pas en eux de sagesse.*

29. *Ils n'ont jamais songé à comprendre; qu'ils reçoivent ces choses que le cours du temps leur amènera.*

30. *Comment un seul mettra-t-il en fuite mille hommes, et comment deux hommes poursuivront-ils des myriades, si ce n'est que Dieu les a vendus, et que le Seigneur les a livrés.*

31. *Leurs dieux ne sont pas comme notre Dieu, et nos ennemis sont des insensés.*

32. *Leur vigne provient de la vigne de Sodome, leur sarment vient de Gomorrhe; leur grappe est une grappe de fiel, leur raisin est plein d'amertume.*

33. *Leur vin est du venin de serpents; c'est le venin mortel des aspics.*

34. *Ces choses ne sont-elles pas amassées par moi, ne sont-elles pas scellées parmi mes trésors ?*

35. *Le jour de la vengeance, je les punirai lorsque leur pied aura glissé; le jour de leur destruction est proche, et ce qui est préparé contre vous est là.*

36. *Le Seigneur jugera son peuple et sera consolé par ses serviteurs, car il a vu son peuple paralysé, défaillant sous la vengeance divine; ils en sont tout énervés.*

37. *Et le Seigneur a dit : Où sont leurs dieux, en qui ils ont mis leur confiance ?*

38. *Vous mangiez la graisse de leurs victimes, vous buviez le vin de leurs libations; où sont-ils ? Qu'ils se lèvent, qu'ils vous secourent, qu'ils viennent vous abriter.*

39. *Voyez, voyez que moi, je suis; et il n'y a point de Dieu excepté moi; je donne la mort et la vie, je frappe et je guéris, et nul ne peut délivrer de mes mains.*

40. *J'élèverai le bras jusqu'au ciel, et, par ma main droite, je jurerais, et je dirai : Je vis de toute éternité.*

41. *J'aiguiserai mon glaive comme l'éclair, ma main saisira le jugement, je me vengerai de mes ennemis, je punirai ceux qui me haïssent.*

42. *J'enivrerai mes flèches de sang, je repaîtrai mon glaive des chairs saignantes des morts et des captifs. Je le repaîtrai de la cervelle des chefs ennemis.*

43. *Réjouissez-vous, cieus, avec son peuple; que tous les anges de Dieu se prosternent devant lui. Réjouissez-vous, nations, avec son peuple, et que vous les fils de Dieu se fortifient en lui, parce que le sang de ses fils a été vengé. Et il se vengera,*

et il fera justice de ses ennemis, et il punira ceux qui le haïssent. Et le Seigneur purgera la terre de son peuple.

44. *En ce jour-là, Moïse écrivit donc ce cantique et il l'apprit aux fils d'Israël; et Moïse s'approcha, et il fit entendre au peuple tous les paroles de cette loi, lui et Josué, fils de Navé.*

45. *Et Moïse acheva de parler à tout Israël,*

46. *Et il leur dit : Attachez-vous en votre cœur à tous ces commandements que je vous intime aujourd'hui; prescrivez à vos enfants de les observer et de mettre en pratique toutes les paroles de cette loi.*

47. *Car, ce n'est pas pour vous une loi vaine: cette loi est votre vie, et à cause de cette loi vous passerez de longs jours sur la terre au delà du Jourdain, où vous allez entrer pour qu'elle soit votre héritage.*

48. *Et le Seigneur, en ce jour-là, parla à Moïse, disant :*

49. *Monte sur la cime d'Abarim, montagne du territoire de Nébo qui est en la terre de Moab, vis-à-vis Jericho, et contemple la terre de Canaan que je donne aux fils d'Israël.*

50. *Et meurs sur la cime où tu seras monté, et réunis-toi à ton peuple; de même que ton frère Aaron est mort sur la montagne de Hor, et a été réuni à son peuple :*

51. *Parce que, comme les fils d'Israël, vous n'avez pas eu foi en ma parole au sujet de l'eau de contradiction à Cadès-Barné, dans le désert de Sin, et parce que vous ne m'avez pas sanctifié devant les fils d'Israël.*

52. *Tu verras devant toi la terre promise, mais tu n'y entreras point.*

CHAPITRE 33

1. *Voici les bénédictions que donna Moïse, homme de Dieu, aux fils d'Israël avant sa mort.*

2. *Il dit : Le Seigneur est venu de Sina, et hors de Séir; il s'est manifesté à nous, et il a passé rapidement de la montagne de Pharan à Cadès, avec des myriades d'anges, et ses anges se tenaient à sa droite.*

3. *Et il a épargné son peuple, et tous les saints sont sous sa main; ils sont sous lui, et le peuple a reçu de sa bouche*

4. *La loi que Moïse vous a prescrite, pour être l'héritage de la synagogue de Jacob.*

5. *Elle sera comme un prince, avec le bien-aimé, tant que tous les princes du peuple seront unis avec les tribus d'Israël.*

6. *Que Ruben vive, qu'Il ne meure pas, qu'il soit considérable par le nombre.*

7. *Et voici la bénédiction de Juda : Ecoutez, Seigneur, la voix de Juda, vous viendriez parmi son peuple; ses mains décideront pour lui, et vous serez son protecteur contre ses ennemis.*

8. *Et il dit à Lévi : Donnez à Lévi ses manifestations, donnez à l'homme consacré sa vérité. Il a été éprouvé par les tentations; au sujet de l'eau de contradiction, il a été injurié.*

9. *C'est lui qui dit à son père et à sa mère : Je ne vous ai point vus, et qui ne connaît pas ses frères, et qui ne reconnaît pas ses fils; il garde vos saintes lois, Seigneur, il veille à votre alliance.*

10. *Ils déclareront à Jacob vos ordonnances, et à Israël votre loi; ils apaiseront votre colère avec de l'encens; ils placeront des holocaustes sur votre autel.*

11. *Seigneur, bénissez sa force; ayez pour agréables les œuvres de ses mains; brisez les reins des ennemis qui sont près de l'assaillir, et que ceux qui le haïssent n'osent point lever la tête.*

12. *Et il dit à Benjamin, bien aimé du Seigneur : Il a dressé ses tentes avec sécurité, et Dieu, tous les jours, étendra sur lui son ombre, et il s'est reposé entre les épaules de Dieu.*

13. *Et il dit à Joseph : Sa terre est la terre de la bénédiction du Seigneur; c'est la terre des fruits du ciel et de la rosée, et des sources qui jaillissent de l'abîme,*

DEUTERONOME

14. *Et des récoltes qui mûrissent en leur saison, au gré de la marche du soleil et des phases de la lune,*
15. *Soit sur les sommités des premières collines, soit sur les cimes des monts éternels,*
16. *En la saison de la plénitude de la terre. Puissent toutes les grâces de Celui qui s'est manifesté dans le buisson ardent, venir sur la tête de Joseph qui a été glorifié au-dessus de ses frères.*
17. *Sa beauté est celle du premier-né du taureau, ses cornes sont comme celles de la licorne; avec elles il frappera toutes les nations à la fois, jusqu'aux confins de la terre. Telles seront les myriades d'Ephraïm, tels seront les millions de Manassé.*
18. *Et il dit à Zabulon : Réjouis-toi, Zabulon, par tes excursions, et qu'Issachar se réjouisse sous ses tentes;*
19. *On exterminera des nations, et vous serez appelés, et en ce lieu vous offrirez les sacrifices de justice, et la richesse de la mer et le commerce des habitants du rivage vous allaiteront.*
20. *Et il dit à Gad : Béni soit celui qui dilate Gad; il s'est reposé comme un lion après avoir broyé les bras et la tête.*
21. *Et il a vu ses prémices, parce que, en ce lieu, a été partagée la terre des princes réunis aux chefs du peuple. Le Seigneur a fait justice, et il a été équitable envers Israël.*
22. *Et il dit à Dan : Dan, lionceau de lion; il s'élancera de Basan.*
23. *Et il dit à Nephthali : A Nephthali, plénitude de choses agréables; qu'il soit rempli de la bénédiction du Seigneur; il aura en partage l'Occident et le Midi.*
24. *Et il dit à Aser : Béni soit Aser en ses enfants; il sera agréable à ses frères, il se baignera les pieds dans l'huile.*
25. *Le fer et l'airain seront sa chaussure; ta force sera comme tes jours.*
26. *Rien n'est comparable au Dieu du bien-aimé; ton protecteur marche sur le ciel, il a toute la magnificence du firmament.*
27. *Et la royauté de Dieu t'abritera, et tu seras protégé par la force de ses bras éternels, et, devant ta face, il chassera ton ennemi, et lui dira : Meurs.*
28. *Et Israël sera seul à dresser ses tentes avec sécurité sur la terre de Jacob, au milieu de l'abondance du blé et du vin; pour toi le ciel se couvrira de nuages qui répandront de la rosée.*
29. *Heureux Israël ! quel peuple est semblable à toi, sauvé par le Seigneur ? Ton protecteur te placera sous son bouclier; et son épée sera ta gloire; et tes ennemis chercheront à te tromper par leurs mensonges, et tu leur marcheras sur le cou.*

CHAPITRE 34

1. *Et Moïse monta, d'Araboth en Moah, sur le mont Nébo, au faite de la cime de Phasga, qui est en face de Jericho, et le Seigneur lui montra toute la terre de Galaad jusqu'à Dan,*
2. *Et toute la terre de Nephthali, et toute la terre d'Ephraïm, et toute la terre de Manassé, et toute la terre de Juda jusqu'à la mer extrême,*
3. *Et le désert, et le territoire de Jericho (ville des Phéniciens), jusqu'à Ségor.*
4. *Et le Seigneur dit à Moïse : Voici la terre que j'ai promise à Abraham, à Isaac et à Jacob, disant : Je la donnerai à votre race. Je te l'ai fait voir, mais tu n'y entreras point.*
5. *Et Moïse, serviteur du Seigneur, mourut en la terre de Moab, par l'ordre du Seigneur.*
6. *Et on l'ensevelit en Haï près du temple de Phogor, et nul jusqu'à ce jour n'a vu son sépulcre.*
7. *Or, Moïse était âgé de cent vingt ans lorsqu'il mourut; ses yeux n'étaient pas obscurcis, sa taille ne s'était point courbée,*

DEUTERONOME

8. Et les fils d'Israël pleurèrent Moïse en Araboth de Moab sur le Jourdain, vis-à-vis Jericho, durant trente jours, et les jours du deuil de Moïse s'écoulèrent.
9. Et Josué, fils de Navé, fut rempli de l'esprit d'intelligence; car Moïse lui avait imposé les mains. Les fils d'Israël lui obéirent, et ils se réglèrent dans leur conduite sur ce que le Seigneur avait prescrit à Moïse.
10. Et il ne s'éleva plus en Israël de prophète comme Moïse, que le Seigneur connut face à l'ace,
11. Au milieu de tous les signes et prodiges que le Seigneur lui ordonna de faire sur la terre d'Égypte, contre le Pharaon, ses serviteurs et toute sa contrée;
12. Grandes merveilles que, par une main puissante, Moïse opéra devant tout Israël.

